

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ⚠ Общие правила техники безопасности ⚠

При эксплуатации машины на уклонах соблюдайте осторожность. Поднятое оборудование, полные резервуары и другие грузы изменяют расположение центра тяжести машины. При приближении к канавам, насыпям или на неровных поверхностях машина может перевернуться.

Во время движения в машине может находиться только оператор.

Запрещается эксплуатировать машину, находясь в состоянии алкогольного, наркотического или любого другого опьянения.

При выполнении землеройных работ или использовании оборудования для работы в грунте ознакомьтесь со схемами прокладки кабелей. Для получения информации о расположении коммуникаций обратитесь в местные инженерные службы.

Обращайте внимание на протянутые по воздуху линии электропередач и нависающие препятствия. В целях безопасности при проезде под высоковольтными линиями может потребоваться значительный запас по высоте.

В результате выброса под давлением гидравлическое масло и дизельное топливо могут проникать в кожу, вызывая инфекции или другие повреждения.

- НЕ проверяйте наличие утечки руками. Воспользуйтесь куском картона или бумаги.
- Перед подсоединением или отсоединением гидравлических контуров заглушите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и сбросьте давление.
- Удостоверьтесь, что все компоненты находятся в исправном состоянии. Затяните все точки соединения перед запуском двигателя или нагнетанием давления в системе.
- При попадании гидравлической жидкости или дизельного топлива под кожу немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Продолжительный непрерывный контакт с гидравлической жидкостью может вызвать возникновение рака кожи. Избегайте продолжительного контакта и незамедлительно мойте соответствующие участки кожи водой с мылом.

Избегайте контакта с движущимися деталями. Свободная одежда, бижутерия, часы, длинные волосы и другие свободные или болтающиеся предметы могут запутаться в движущихся частях машины.

В случае необходимости используйте средства защиты.

НЕ пытайтесь удалить обрабатываемый материал с какой-либо части машины, когда она эксплуатируется, или ее компоненты находятся в движении.

Перед эксплуатацией машины убедитесь, что все защитные панели и экраны находятся в хорошем состоянии и правильно установлены. Запрещается эксплуатировать машину без защитных элементов. Перед эксплуатацией машины обязательно закройте лючки или панели доступа.

Грязные или скользкие подножки, лестницы, проходы и платформы могут стать причиной падений. Убедитесь в чистоте данных поверхностей и отсутствии на них посторонних предметов.

Человек или животное, находящиеся в рабочей зоне машины, могут быть зажаты или раздавлены машиной или ее оборудованием. НЕ позволяйте кому-либо проникать в рабочую зону.

Поднятое оборудование и/или груз может внезапно упасть и раздавить находящегося под ним человека. Никогда не позволяйте кому-либо проникать в зону под поднятым оборудованием во время работы.

Запрещается включать двигатель в закрытых помещениях, т. к. в них будут накапливаться вредные выхлопные газы.

Перед запуском машины убедитесь, что все органы управления установлены в нейтральное положение или в положение стояночной блокировки.

Запуск двигателя выполняйте, только находясь на сиденье оператора. Если система безопасности замка зажигания отключена, двигатель может быть включен даже при включенной передаче. Не соединяйте друг с другом и не закорачивайте клеммы втягивающего реле стартера. Подключайте соединительные провода только согласно указаниям данного руководства. Запуск двигателя при включенной передаче может привести к серьезным травмам или смерти.

Для наилучшего обзора при эксплуатации машины обеспечьте чистоту стекол, зеркал, всех осветительных приборов и знака "Медленно движущееся транспортное средство" или знака "Ограничение скорости".

Используйте органы управления, только сидя на сиденье оператора, за исключением тех органов управления, которые изначально предназначены для использования с других позиций.

Не выполняйте никаких регулировок (напр., кресла, рулевой колонки, освещения, зеркал) во время движения машины. Убедитесь, что все регулировки зафиксированы, прежде чем приступить к работе.

Проверяйте затяжку крепежных винтов и надлежащее функционирование элементов регулировки. Установку и/или ремонт кресла должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Внесение изменений в конструкцию данной машины может повысить вероятность скопления загрязнений, чего обычно не происходит в нормальном режиме. Изменения включают в себя оборудование, прикрепляемое к раме, пластины, щитки и другое послепродажное оборудование. Операторы машин с такими изменениями должны знать о скоплении органического мусора и/или материала, а также об общем состоянии чистоты машины.

Машины с изменениями требуют более частого осмотра и чистки во время эксплуатации. Может потребоваться проверка и чистка машины несколько раз в день во время эксплуатации. Операторы должны знать рабочие и эксплуатационные условия. Операторы должны выполнять соответствующие действия для поддержания рабочего состояния машины во время эксплуатации. Особое внимание обращайте на следующие зоны машины:

- Внутри и вокруг моторного отсека
- Горячие компоненты выхлопной системы
- Движущиеся, поворачивающиеся или вращающиеся компоненты машины

Операторы, эксплуатирующие машины в нетипичных условиях применения, должны знать о скоплении органического мусора и/или материала, а также об общем состоянии чистоты машины. Уделяйте особое внимание тем местам, где может скопиться материал.

Машины, эксплуатируемые в нетипичных условиях применения, требуют более частого осмотра и чистки во время эксплуатации. Может потребоваться проверка и чистка машины несколько раз в день во время эксплуатации. Операторы должны знать рабочие и эксплуатационные условия. Операторы должны выполнять соответствующие действия для поддержания рабочего состояния машины во время

## **⚠️ Общие положения техники безопасности при обслуживании ⚠️**

Поддерживайте зону обслуживания сухой и чистой. Очищайте зону от пролитых жидкостей.

Выполните обслуживание машины на твердой ровной поверхности.

Установите щитки и экраны после завершения обслуживания машины.

Закройте все двери и установите все панели по завершении обслуживания машины.

Не пытайтесь убирать посторонние предметы, чистить, смазывать или выполнять регулировку машины в движении или при работающем двигателе.

эксплуатации. Особое внимание обращайте на следующие зоны машины:

- Внутри и вокруг моторного отсека
- Горячие компоненты выхлопной системы
- Движущиеся, поворачивающиеся или вращающиеся компоненты машины

Перед выходом из машины:

1. Остановите машину на твердой, ровной поверхности.
2. Переведите все органы управления в нейтральное положение или в положение стояночной блокировки.
3. Включите стояночный тормоз. В случае необходимости используйте противооткатные упоры.
4. Опустите все навесное оборудование — инструменты, жатку и т.д.
5. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.

Если при чрезвычайных обстоятельствах принято решение оставить двигатель включенным после ухода оператора, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. Переведите двигатель на низкие обороты холостого хода.
2. Отсоедините все приводные системы.
3. **⚠️ ВНИМАНИЕ**

**Некоторые компоненты могут продолжать двигаться после отключения систем привода.**

**Убедитесь, что все системы привода полностью отключены.**

**Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.**

W0113A

Переключите коробку передач на нейтраль.

4. Включите стояночный тормоз.

## **⚠️**

Убедитесь в отсутствии инструментов, деталей, посторонних лиц и домашних животных в рабочей зоне перед началом эксплуатации машины.

Гидравлические цилиндры без дополнительно подведенных опор могут потерять давление и внезапно опустить оборудование. При парковке или выполнении обслуживания запрещается оставлять оборудование в поднятом положении, не обеспечив надежную опору.

Поддомкрачивание или подъем машины выполняйте только в специально предназначенных для этого точках, указанных в данном руководстве.

Неправильное выполнение буксировки может привести к несчастным случаям. При буксировке неисправной машины следуйте методике, описанной в данном руководстве. Буксировку выполняйте только на жесткой сцепке.

Перед подсоединением или отсоединением гидравлических контуров заглушите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и сбросьте давление.

Перед отсоединением или подключением электрических соединений заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.

Неправильное снятие крышек контура охлаждающей жидкости может привести к ошпариванию. Системы охлаждения работают под давлением. Если крышка снимается на горячей системе, возможен выброс горячей охлаждающей жидкости. Перед снятием крышки дайте системе остыть. При снятии крышки медленно поверните ее, чтобы выпустить давление перед полным снятием крышки.

Заменяйте поврежденные и изношенные трубы, шланги, электропроводку и т.п.

Во время работы возможен нагрев двигателя, коробки передач, элементов выхлопной системы и гидравли-

ческих линий. Соблюдайте осторожность при обслуживании данных компонентов. Перед обработкой или отсоединением горячих деталей дайте им остыть. В случае необходимости используйте средства защиты.

При выполнении сварочных работ придерживайтесь инструкций данного руководства. Перед началом сварки всегда отсоединяйте аккумулятор машины. Всегда мойте руки после работы с аккумуляторными батареями и их деталями.

Не взбирайтесь на машину. Не используйте орудие в качестве подъемного лестницы или платформы для работы на высоте. Для доступа к некоторым участкам машины недоступным с земли используйте приспособления, отвечающие национальным/местным стандартам безопасности (например, индивидуальные передвижные подмости и т.д.).

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

## **⚠ Колеса и шины ⚠**

Убедитесь, что шины накачены должным образом. Не допускайте превышения рекомендуемой нагрузки или давления. Для правильного выполнения накачки шин соблюдайте инструкции данного руководства.

Шины имеют большой вес. Работа с шинами без использования соответствующего оборудования может повлечь за собой тяжелые травмы или летальный исход.

Запрещается выполнять сварочные работы на колесах с установленными шинами. Перед началом сварочных работ всегда полностью снимайте шину с колеса.

Ремонт шин и колес должен выполняться только квалифицированным специалистом. Если шина полностью потеряла герметичность, необходимо отдать шину вместе с колесом в шиномонтажную мастерскую или вашему дилеру. Взрыв шины может стать причиной тяжелых травм.

НЕ выполняйте сварочных работ на колесе или ободе до тех пор, пока шина не будет полностью снята. В

шинах, находящихся под давлением, может формироваться воздушно-газовая смесь, воспламеняющаяся при высоких температурах во время производства сварочных работ на колесе или ободе. Удаление воздуха или ослабление посадки шины на ободе (срыв борта шины) НЕ ПРИВОДИТ к устраниению угрозы. Такая ситуация может возникнуть независимо от того, накачаны шины или нет. Перед проведением сварочных работ на колесе или ободе В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ необходимо полностью снять шину с колеса или обода.

Установливайте толкатели стеблей, сетки для пожнивных остатков или другие устройства для предотвращения повреждения шин в тех случаях, когда:

- работаете на убранных полях с грубой стерней;
- работаете на убранных полях в сухих условиях, когда стерня является более жесткой и прочной

## **⚠ Движение по дорогам общего назначения и общие требования безопасности при транспортировке ⚠**

Соблюдайте местные законы и правила.

Используйте соответствующее освещение для соблюдения местных правил.

Убедитесь в том, что видны знаки "Тихоходное транспортное средство" и/или "Ограничение скорости".

Проверьте надежность зацепления соединителя педалей. При движении по дороге педали тормоза должны быть соединены вместе.

Закрепляйте буксируемое оборудование страховочными цепями, если они поставляются с машиной или оборудованием.

Поднимайте навесное оборудование и другое дополнительное оборудование достаточно высоко над землей во избежание случайного касания дороги.

При транспортировке оборудования или машины на прицепе убедитесь, что оборудование надежно закреплено. Убедитесь, что знак "Тихоходное транспортное средство" или "Ограничение скорости" прикрыт при транспортировке на прицепе.

Обращайте внимание на проходящие над головой конструкции и линии электропередачи и убедитесь, что машина и/или дополнительное оборудование могут безопасно пройти под ними.

Скорость хода следует выбирать так, чтобы обеспечить надежный контроль машины и стабильность движения.

## ⚠ Предотвращение возгорания и взрыва ⚠

Топливо или масло, пролитое на горячие поверхности и электрические компоненты, может послужить причиной возгорания.

Обрабатываемая культура и ее остатки, мусор, птичьи гнезда и иной воспламеняется материал может загореться на горячей поверхности.

Огнетушитель должен всегда находиться на машине или рядом с ней.

Убедитесь, что хранение и обслуживание огнетушителя(-ей) выполняется согласно инструкциям изготовителя.

По меньшей мере один раз в день и в конце дня убирайте весь мусор и остатки культуры с машины, особенно вокруг горячих узлов: двигателя, коробки передач, СВОГ, аккумулятора и т.д. В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.

По меньшей мере раз в день убирайте скапливающийся мусор с движущихся узлов, например, подшипников, шкивов, ремней, шестерен, вентиляторов и т.д.

## ⚠ Общие положения техники безопасности при работе с аккумулятором ⚠

При работе с аккумуляторными батареями обеспечьте соответствующую защиту глаз.

Вблизи аккумулятора не должны находиться источники открытого огня и искрения.

Перед выполнением поворота необходимо снизить скорость и просигнализировать.

Перемещайтесь на обочину, чтобы пропустить скопившийся за вами транспортный поток.

Соблюдайте правила буксировки оборудования, оснащенного или не оснащенного тормозами.

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.

Проверьте электрическую систему на наличие ослабленных соединений и проводов с нарушенной изоляцией. Выполните ремонт или замену ослабленных или поврежденных элементов.

Не храните промасленную ветошь или другие горючие материалы на машине.

Запрещается выполнять сварку или газопламенную резку элементов машины, содержащих воспламеняющиеся материалы. Перед выполнением сварки или газопламенной резки тщательно очистите поверхность с помощью негорючего растворителя.

Не подвергайте машину воздействию открытого пламени, горящих материалов или взрывчатых веществ.

Следует немедленно определить причину любого необычного запаха, появившегося во время работы машины.

При зарядке или использовании аккумуляторов в закрытом помещении обеспечьте проветривание.

Отрицательный провод (-) следует отключать в первую очередь, и подключать в последнюю очередь.

При проведении сварочных работ на машине отсоединяйте обе клеммы аккумулятора.

Не выполняйте сварочные или шлифовальные работы и не курите вблизи аккумуляторов.

При использовании дополнительных аккумуляторных батарей или подключении соединительных проводов для запуска двигателя следуйте инструкциям руководства оператора. Не закорачивайте клеммы аккумуляторной батареи.

При хранении и работе с аккумулятором выполняйте инструкции производителя.

Пластины аккумуляторной батареи, клеммы и другие части содержат свинец и его соединения. После работы вымойте руки.

Кислота аккумулятора может вызвать ожоги. В аккумуляторе находится серная кислота. Не допускайте попадания кислоты на кожу, в глаза или на одежду. Антидот (внешний): Промойте водой. Антидот (глаза): Промывайте водой в течение 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Антидот (внутренний): выпейте большое количество воды или молока. Запрещается вызывать рвоту. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Храните вдали от детей и других посторонних лиц.

## ⚠ Требования безопасности, связанные с сиденьем пассажира ⚡

На дорогах общего пользования:

- Пассажирское сиденье может изредка использоваться только для кратковременной транспортировки только одного человека с фермы в поле.

В поле:

- Пассажирское сиденье допускается для использования только одним человеком при обучении нового оператора или специалистом по обслуживанию при диагностике механической неисправности.

Если сиденье пассажира занято, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Трактор должен двигаться только с низкой скоростью и по ровной поверхности.
- Избегайте резкого трогания с места и остановок.
- Избегайте резких поворотов.
- Всегда пристегивайте правильно отрегулированные ремни безопасности.
- Всегда держите двери закрытыми.

## ⚠ Система контроля присутствия оператора ⚡

Ваша машина оснащена системой контроля присутствия оператора, предотвращающей использование некоторых функций в случае отсутствия оператора на сиденье оператора.

Запрещается отключать или игнорировать предупреждения системы контроля присутствия оператора.

Если система контроля присутствия оператора не работает, ее необходимо отремонтировать.

## ⚠ Механизм отбора мощности (МОМ) ⚡

Оборудование, приводимое в движение от МОМ, может стать причиной серьезных травм или летального исхода. Перед тем, как приступить к работе с валом МОМ, обслуживанию или очистке машины, переведите рычаг МОМ в положение "DISENGAGE" (ВЫКЛ.) и выключите двигатель.

Всякий раз при использовании МОМ устанавливайте защиту для предотвращения травм/смерти оператора или посторонних лиц.

При работе МОМ на неподвижном тракторе не прикасайтесь к движущимся узлам и проверьте наличие соответствующих защитных ограждений.

## ⚠ Отражатели и сигнальные лампы ⚡

Вы должны использовать мигающие оранжевые сигнальные огни в соответствии с национальными/мест-

ными правилами безопасности при использовании оборудования на дорогах общего пользования.

## ⚠ Ремни безопасности ⚡

Всегда пристегивайтесь ремнями безопасности.

Проверка и обслуживание ремня безопасности:

- Содержите ремень безопасности в исправном состоянии.

- Следите за тем, чтобы ремни не соприкасались с острыми предметами, которые могут их повредить.
- Периодически проверяйте ремни, пряжки, натяжители, ограничители, системы преднатяжения и крепежные элементы на предмет наличия следов повреждений и износа.

- Заменяйте все поврежденные или изношенные детали.
- Замените ремни, имеющие разрывы или порезы, так как это снижает прочность ремня.
- Проверьте, затянуты ли болты кронштейна сиденья и креплений.
- Если ремень безопасности крепится к сиденью, убедитесь, что сиденье или кронштейны сиденья надежно зафиксированы.
- Ремни безопасности должны быть чистыми и сухими.
- Чистку ремней выполняйте только с применением мыльного раствора и теплой воды.
- Не используйте отбеливатели и красящие средства, так как они могут снизить прочность ремня.

## ⚠ Система защиты оператора ⚠

Ваша машина оснащена следующими устройствами защиты оператора: система защиты при опрокидывании (ROPS), конструкция для защиты от падающих предметов (FOPS) или кабина с системой ROPS. Система защиты от опрокидывания представляет собой каркас кабины или конструкцию с двумя или четырьмя стойками и предназначена для защиты оператора и снижения риска получения им серьезных повреждений. Монтажная арматура и крепления, соединяющие конструкцию с машиной, являются частью ROPS.

Система защиты является специальным средством защиты оператора машины.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** присоединять к защитной конструкции какие-либо устройства для буксировки. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** сверлить отверстия в элементах защитной конструкции.

Защитная система и компоненты соединения подлежат сертификации. Любое повреждение, возгорание, воздействие коррозии или модификация конструкции системы может снизить ее надежность и степень защиты оператора. Если это произошло, **НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ ВСЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМЫ**, чтобы она обеспечивала такую же защиту, какую обеспечивала бы новая система защиты. По вопросам проверки состояния и замены системы защиты свяжитесь со специалистами вашего дилера.

## ⚠ Система кондиционирования воздуха ⚠

Система кондиционирования воздуха находится под давлением. Запрещается отсоединять какие-либо контуры. Сброс высокого давления может вызвать тяжелые травмы.

Система кондиционирования воздуха содержит пары, выброс которых в атмосферу представляет опасность

В случае возникновения аварии, возгорания или переворачивания перед возобновлением работ в поле или в цехе **НЕОБХОДИМО** выполнить следующие действия:

- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** замените защитную систему.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** тщательно проверьте крепление или подвеску систем защиты, сиденья или амортизатор сиденья оператора, ремни безопасности, крепежные элементы и проводку систем защиты оператора на наличие повреждений.
- **ЗАМЕНИТЕ** все поврежденные элементы.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** выполнять сварочные работы, ремонт или изменение элементов системы защиты. Любые изменения могут ухудшить конструкционную прочность системы, что может привести к летальному исходу или тяжелым травмам в случае пожара, опрокидывания, переворачивания, столкновения или аварии.

Ремни безопасности являются частью системы защиты, и их необходимо использовать постоянно. Для работы защитной системы оператор должен находиться на сиденье внутри кабины.

для окружающей среды. Попытки ремонта или обслуживания системы запрещены.

Только квалифицированный специалист по обслуживанию может выполнять обслуживание, ремонт и зарядку системы кондиционирования воздуха.

## ⚠ Средства индивидуальной защиты (СИЗ) ⚠

Используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как каски, средства для защиты глаз,

прочные перчатки, средства защиты слуха, защитную одежду и т.д.

## ⚠ Табличка «Не включать» ⚠

Перед началом обслуживания машины прикрепите предупреждающую табличку "Не включать" на машину в зоне, где она будет заметна.

## ⚠ Опасные химикаты ⚠

Обращение или контакт с опасными химическими веществами может стать причиной серьезного травмирования. Жидкости, смазки, клеи, охлаждающие жидкости и т. д., необходимые для работы машины, могут представлять опасность для здоровья персонала. Они могут быть вредными для здоровья человека и домашних животных.

Паспорта безопасности материала (MSDS) содержат информацию о химических веществах, входящих в состав продукта, о безопасном обращении с продуктами, о мерах первой медицинской помощи и процедурах, которые необходимо выполнить в случае случайного выброса или разлива продукта. Паспорта безопасности материала имеются у вашего дилера.

Перед началом обслуживания машины ознакомьтесь с инструкциями по безопасности (MSDS) к каждой жидкости, смазке и пр., используемых при работе с машиной. Содержащаяся в ПБМ информация содержит сведения о связанных с опасными веществами рисках, что поможет вам правильным и безопасным образом провести техобслуживание машины. Следуйте указаниям паспортов безопасности материала

(ПБМ), приведенным на контейнерах производителя, а также указаниям данного руководства при обслуживании машины.

Утилизация всех рабочих жидкостей, фильтров и емкостей должна осуществляться экологически безопасным способом с соблюдением требований местного законодательства и постановлений. Запросите информацию о правильной утилизации в местном центре по защите окружающей среды или переработке промышленных отходов либо у вашего дилера.

Храните жидкости и фильтры в соответствии с требованиями местных законодательных актов и правил. Используйте только подходящие контейнеры для хранения химикатов и нефтепродуктов.

Храните вдали от детей и других посторонних лиц.

При работе с химикатами необходимо выполнять дополнительные меры предосторожности. Перед их использованием необходимо получить полную информацию у производителя или распространителя.

## ⚠ Безопасность в отношении коммуникаций ⚠

При раскапывании или использовании оборудования для работы в грунте ознакомьтесь с условиями прокладки кабелей и других коммуникаций. Для получения информации о расположении коммуникаций обратитесь в местные органы власти или соответствующие службы.

Убедитесь, что машине достаточно пространства для движения во всех направлениях. Обращайте особое внимание на протянутые по воздуху линии электропередач и нависающие препятствия. В целях безопасности при проезде под высоковольтными линиями может потребоваться значительный запас по высоте. Обратитесь в местные государственные органы или предприятия энергоснабжения для получения информации о безопасных расстояниях до высоковольтных линий электропередач.

При необходимости уберите поднятые или выдвинутые компоненты. Уберите или опустите

радиоантенны и другое дополнительное оборудование. В случае касания машиной источника электрической энергии необходимо принять следующие меры предосторожности:

- Незамедлительно остановите машину.
- Включите стояночный тормоз, выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Убедитесь, что можете безопасно покинуть кабину или ваше фактическое расположение, не коснувшись электрических проводов. Если это не так, оставайтесь на месте и вызовите помощь. Если есть возможность покинуть место расположения без контакта с проводами, спрыгните с машины, не касаясь земли и машины одновременно.
- Не позволяйте кому-либо касаться машины, пока не будет отключена подача питания по линиям электропередачи.

## ⚠ Техника безопасности во время грозы ⚠

Запрещается работать на машине во время грозы.

Если во время грозы вы находитесь на земле, не подходите к машине и оборудованию. Найдите прочное защищенное укрытие.

В случае начала грозы во время работы оставайтесь в кабине. Не выходите из кабины или с платформы опе-

ратора. Не касайтесь земли или предметов за пределами машины.

## ⚠ Подъем и спуск с машины ⚠

Подъем и спуск с машины выполняйте только в отведенных для этого местах, оснащенных поручнями, подножками и/или лестницами.

Не спрыгивайте с машины.

Убедитесь, что ступени, лестницы и платформы чистые и на них нет остатков обрабатываемой культуры и других посторонних материалов. На скользкой поверхности можно получить травму.

Подъем и спуск выполняйте лицом к машине.

Всегда опирайтесь на три точки: подножки, лестницы и поручни.

Ни в коем случае не выполняйте посадку в машину и высадку из нее во время движения.

Не используйте рулевое колесо или другие органы управления/дополнительное оборудование в качестве поручней при входе или выходе из кабины.

## ⚠ Работа на высоте ⚠

При необходимости проведения работ на высоте во время обслуживания трактора:

- Правильно пользуйтесь подножками, лестницами и/или поручнями трактора.
- Не стойте на поверхностях трактора, которые не предусмотрены для использования в качестве ступеней или платформ.
- При необходимости используйте соответствующие средства согласно национальным/местным правилам безопасности (например, индивидуальную под-

катную платформу и т.д.), чтобы добраться до таких компонентов, как зеркала, врачающиеся сигнальные огни, воздушные фильтры, приемники GPS или другие компоненты, не достижимые с поверхности земли.

- Запрещается пользоваться подножками, лестницами и/или поручнями во время движения трактора.

Не используйте трактор в качестве подъемного механизма, лестницы или платформы для работы на высоте.

## ⚠ Подъем и перемещение грузов на весу ⚠

Запрещается использовать ковш или вилы погрузчика, а также другое подъемное, погрузочно-разгрузочное или землеройное оборудование для подъема людей.

необходимо обеспечить их опору или механическую блокировку.

Ковш или вилы погрузчика, а также другое подъемное, погрузочно-разгрузочное или землеройное оборудование с находящимся на нем грузом меняет центр тяжести машины. Это может привести к опрокидыванию машины на склонах или на неровной поверхности.

Груз может выпасть из ковша или подъемного оборудования и придавить оператора. При подъеме грузов необходимо соблюдать осторожность. Используйте соответствующее грузоподъемное оборудование.

Не поднимайте груз выше, чем требуется. Опускайте груз при транспортировке. Оставляйте соответствующий клиренс до земли и других препятствий.

Оборудование и транспортируемый груз могут блокировать обзор и стать причиной аварии. Не допускайте эксплуатации с ограниченным обзором.

Запрещается использовать оборудование в поднятом состоянии в качестве рабочей платформы.

Необходимо знать площадь зоны перемещения машины и оборудования и не входить, а также не позволять другим входить в эту зону во время работы машины.

Ни в коем случае не стойте и не разрешайте никому стоять под поднятым оборудованием. Оборудование и/или груз может внезапно упасть и раздавить находящегося под ним человека.

Не оставляйте оборудование в поднятом положении на стоянке или во время обслуживания, если только оно надежно не зафиксировано. Если в целых обслуживания или обеспечения доступа гидравлические цилиндры требуется оставить в поднятом положении,

## Дистанционное управление клапанами

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

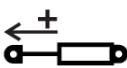
Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

## Рычаги дистанционного управления

Рычаги дистанционного управления клапанов дистанционного управления (до семи) располагаются в передней и задней частях консоли подлокотника и обеспечивают точное управление расходом.

 Нейтраль – Рычаг возвращается в центральное (нейтральное) положение при отпускании, за исключением случая, когда он находится в положении качания.

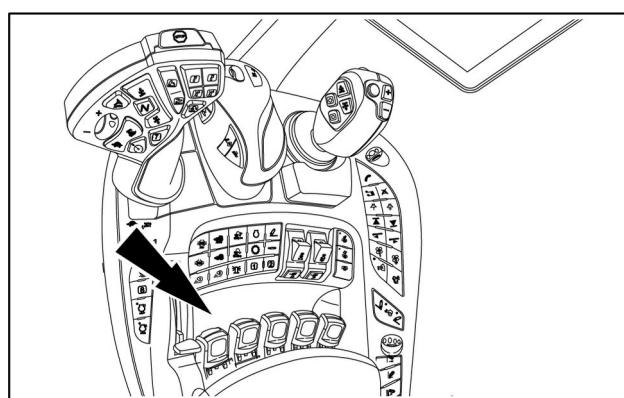
 Выдвижение (Подъем) – Поднимите рычаг для обеспечения пропорционального расхода при выдвижении цилиндра. Расход пропорционален перемещению рычага и уставке по расходу выбранного клапана дистанционного управления. При отпускании рычага расход блокируется.

Когда таймер запущен и при этом рычаг перемещается в нежесткое фиксируемое положение выдвижения, а затем отпускается, расход продолжается до истечения времени на таймере или перемещения рычага из нейтрального положения.

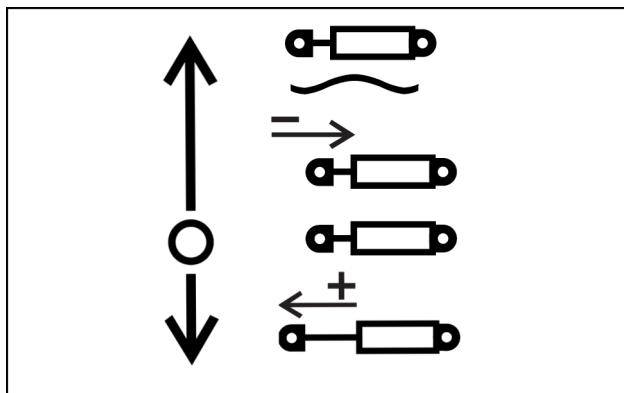
 Втягивание (Опускание) – Опустите рычаг для обеспечения пропорционального расхода при втягивании цилиндра. Расход пропорционален перемещению рычага и уставке по расходу выбранного клапана дистанционного управления. При отпускании рычага расход блокируется.

Когда таймер запущен и при этом рычаг перемещается в нежесткое фиксируемое положение втягивания, а затем отпускается, расход продолжается до истечения времени на таймере или перемещения рычага из нейтрального положения.

 Качание – Нажмите рычаг вниз до упора для включения фиксируемого положения качания. Клапан остается в плавающем положении, пока рычаг не будет перемещен в нейтральное положение. В режиме качания гидравлический цилиндр может свободно выдвигаться и втягиваться, что обеспечивает движение навесного оборудования, например, скреперных ножей или маркеров, в соответствии с рельефом почвы.



SVIL20TR02287AA 1



SVIL21TR01550AA 2

Экран клапанов дистанционного управления на дисплее обеспечивает отдельную регулировку каждого клапана дистанционного управления:

- для установки целевого значения расхода при выдвижении и втягивании в процентах от предусмотренного расхода;
- для установки таймеров выдвижения и втягивания от **0 – 60 s** или до бесконечности,
- для отдельных режимов обучения таймеров выдвижения и втягивания;
- для включения/выключения функций блокировки, таймера и моторного режима.

Нажмите кнопку клапана дистанционного управления на главной навигационной панели для доступа к экрану настройки передних и задних клапанов дистанционного управления.

Рычаги дистанционного управления имеют цветовую кодировку и подсветку для упрощения идентификации. Маркировка на муфте дистанционного управления по цвету клапана согласуется с рычагом его управления.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Неназначенный рычаг не подсвечивается.

Предусмотрена стандартная схема рычагов, однако оператор может изменить эту схему в любое время.



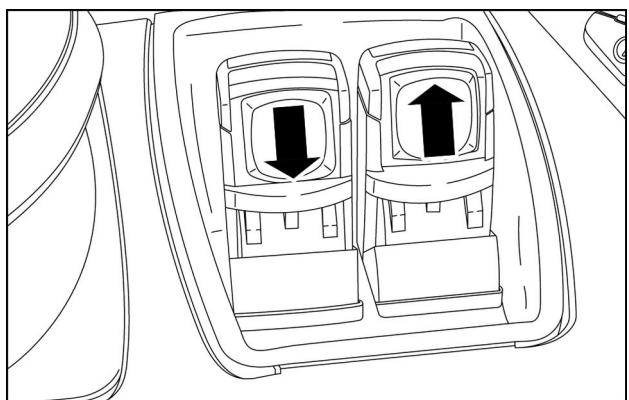
Нажмите на кнопку доступа к настройкам на главной навигационной панели для доступа к экрану сопряжения рычагов дистанционного управления с клапанами дистанционного управления.

| Палитра | Наименование цвета | Стандартное сопряжение |
|---------|--------------------|------------------------|
|         | Томатно-красный    | R1                     |
|         | Сигнально-синий    | R2                     |
|         | Серно-желтый       | R3                     |
|         | Изумрудно-зеленый  | R4                     |
|         | Георгиново-желтый  | R5                     |
|         | Сигнально-белый    | F1                     |
|         | Телемагента        | F2                     |
|         | Небесно-голубой    | ISOBUS                 |

Во избежание случайного включения рычаг дистанционного управления может быть механически заблокирован.

Для блокировки рычага большим и указательным пальцем сместите выступ вниз. В верхней части рычага включится дополнительная световая полоса для обозначения того, что рычаг находится в состоянии блокировки.

Для разблокировки рычага сместите выступ вверх.



RAIL19TR00301AA 3

Для получения более подробной информации об органах управления клапанами дистанционного управления см. главу 6.

## Многофункциональный рычаг

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

Многофункциональный рычаг выполняет две основные функции:

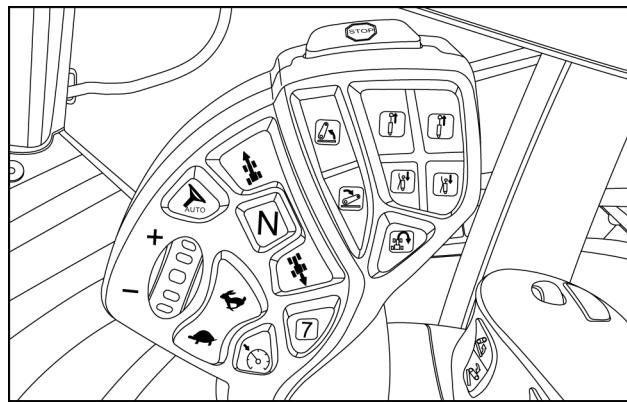
- регулирование скорости хода трактора при движении вперед и назад
- и переключение направления движения.

Движение рычага кратковременное: после отпускания рычаг автоматически вернется в исходное положение. Переведите рычаг вперед, преодолевая сопротивление пружины, для начала движения вперед, переведите рычаг назад для начала движения назад.

В автоматическом режиме скорость хода в пределах диапазона зависит от глубины перемещения рычага вперед или назад. Чем дальше рычаг перемещен до его отпуска и возврата в исходное положение, тем выше будет скорость трактора. Для достижения целевой скорости диапазона рычаг удерживается в переднем или заднем положении до тех пор, пока не будет достигнута скорость хода. Настройка динаминости и глубина перемещения рычага определяют команду управления скоростью.

Подобным образом это происходит в автоматическом режиме: глубина перемещения рычага в противоположном направлении движения определяет команду управления скоростью. Удерживание рычага в противоположном направлении движения снижает скорость, а при достаточно длительном удержании происходит остановка трактора.

В режиме круиз-контроля трактор немедленно разгоняется для достижения максимальной целевой скорости выбранного диапазона переднего или заднего хода. Для перехода в режим круиз-контроля трактор должен пребывать в движении. Интенсивность разгона определяется только настройкой динаминости.



RAIL18TR00383AA 1

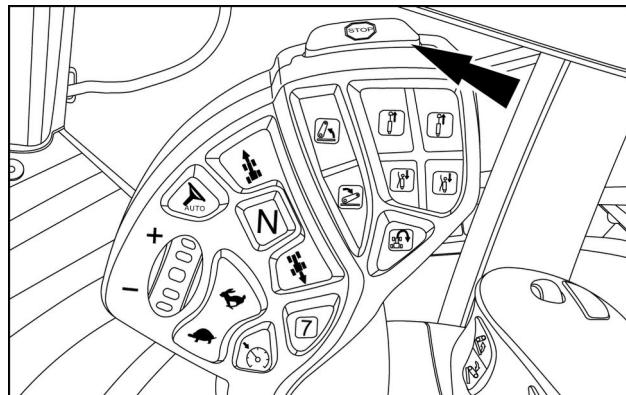
## Органы управления на многофункциональном рычаге

Многофункциональный рычаг позволяет задействовать основные органы управления одной рукой. Здесь приведено краткое описание этих функций, более подробное описание изложено далее в тексте настоящего руководства.

### Кнопка Stop (Стоп)

Нажмите кнопку Stop (Стоп):

1. для остановки перемещения задней и (или) передней сцепки,
2. для отключения заднего и/или переднего механизма отбора мощности (MOM),
3. для отключения автоматики ISOBUS,
4. и/или прекращения подачи рабочей жидкости к клапанам дистанционного управления.



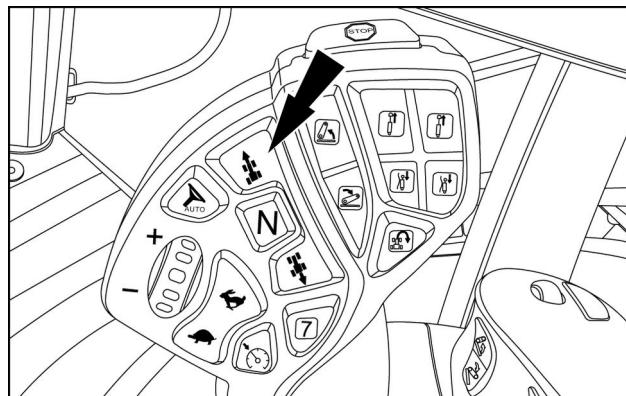
RAIL18TR00383AA 2

### Кнопки реверсивного переключения и нейтрали

Нажмите кнопку реверсивного переключения переднего хода для подачи команды переднего хода.



Нажмите и удерживайте кнопку для торможения с помощью функции защиты от складывания ножа при движении вперед. Торможение с помощью функции защиты от складывания ножа дает команду трансмиссии поддерживать скорость хода, в то время как задействуется тормоз прицепа, сохраняя контроль над буксируемым грузом.



RAIL18TR00383AA 3

Нажмите кнопку реверсивного переключения заднего хода для подачи команды заднего хода. Нажмите и удерживайте кнопку для торможения с помощью функции защиты от складывания ножа при движении в обратном направлении. Торможение с помощью функции защиты от складывания ножа дает команду трансмиссии поддерживать скорость хода, в то время как задействуется тормоз прицепа, сохраняя контроль над буксируемым грузом.



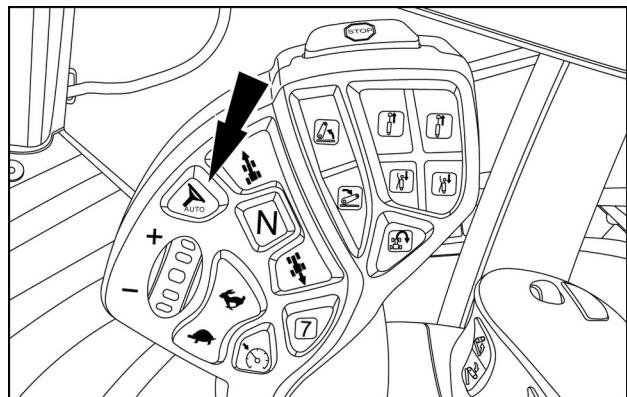
Нажмите кнопку нейтрали для переключения трансмиссии в нейтральное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Первоначально направление движения необходимо выбрать, используя рычаг управления коробкой передач. Последующие переключения направления движения можно выполнять с помощью кнопок многофункционального рычага.

## Включение системы Autoguidance



Нажмите кнопку Autoguidance для включения автоматического рулевого управления при соблюдении всех необходимых условий для включения. Аналогичный порядок действий предусмотрен для автоматического рулевого управления посредством ISOBUS. Поверните рулевое колесо для отключения автоматического рулевого управления. Повторное нажатие кнопки не отключает автоматическое рулевое управление.



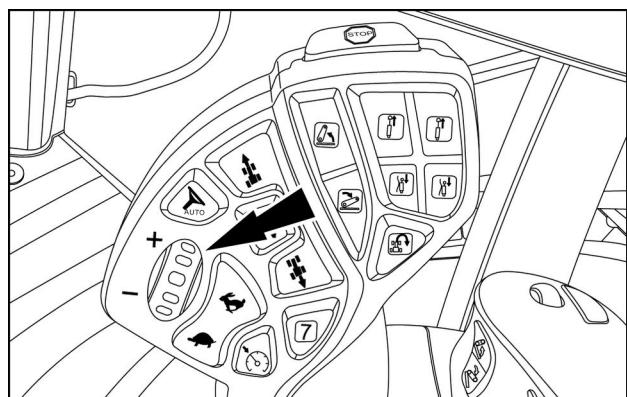
RAIL18TR00383AA 4

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Как только оператор ознакомится с предостерегающим сообщением и подтвердит это на дисплее, он может включить Autoguidance с помощью данной кнопки. Система Autoguidance может быть в любой момент отключена поворотом рулевого колеса.

## Колесико с накаткой



Поверните колесико с накаткой для увеличения или уменьшения максимальных настроек текущего диапазона скорости.



RAIL18TR00383AA 5

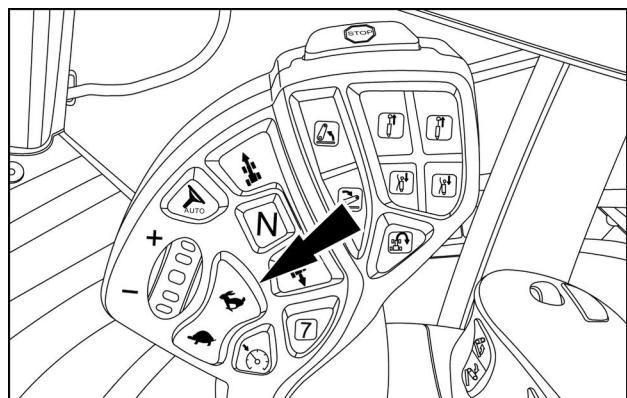
## Переключатель диапазона скоростей



Нажмите переключатель «вверх» для переключения на следующий более высокий диапазон скоростей коробки передач.



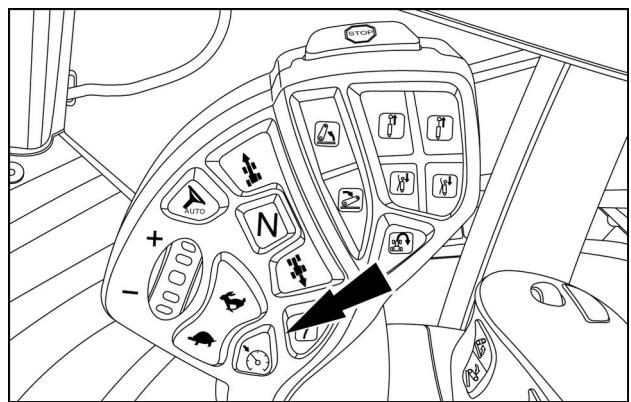
Нажмите переключатель вниз для переключения на следующий более низкий диапазон скоростей коробки передач.



RAIL18TR00383AA 6

## Максимальная скорость/режим круиз-контроля

 Нажмите на кнопку для включения режима круиз-контроля.



RAIL18TR00383AA 7

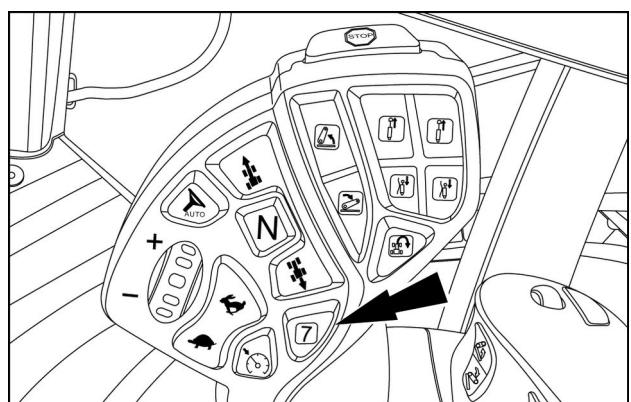
## Настраиваемая кнопка

**7** С помощью экрана конфигурации кнопок на дисплее оператор задает функцию кнопке.

Если функция задана, при нажатии кнопки дается команда на выполнение этой функции.

Если функция не задана, при нажатии кнопки на дисплей выводится экран конфигурации кнопок.

Назначения кнопок можно менять в соответствии с необходимостью.

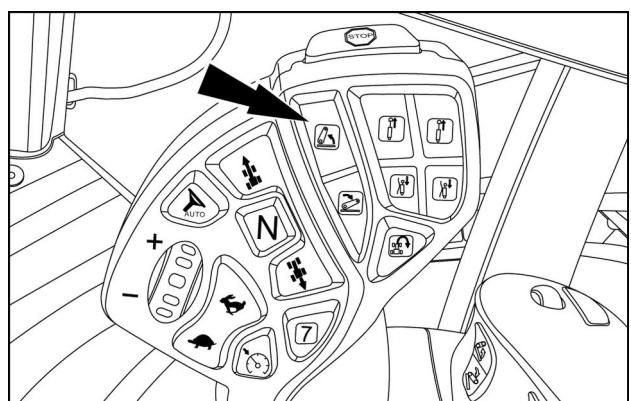


RAIL18TR00383AA 8

## Быстрые кнопки сцепки

 Нажмите кнопку быстрого подъема сцепки для подъема задней сцепки в крайнее верхнее положение. При нажатии удерживайте кнопку второй функции для подачи команды на переднюю сцепку.

 Нажмите кнопку быстрого опускания сцепки для опускания задней сцепки на рабочую глубину. При нажатии удерживайте кнопку второй функции для подачи команды на переднюю сцепку.



RAIL18TR00383AA 9

## Кнопки клапана дистанционного управления



Левая кнопка выдвижения запускает таймер выдвижения (если подключен) или расход выдвижения на время, пока удерживается кнопка. По умолчанию установлен первый клапан дистанционного управления, выбирается пользователем.



Левая кнопка втягивания запускает таймер втягивания (если подключен) или расход втягивания на время, пока удерживается кнопка. Нажмите вместе с кнопкой второй функции для подачи команды режима качания. По умолчанию установлен первый клапан дистанционного управления, выбирается пользователем



Правая кнопка выдвижения запускает таймер на выдвижение (если активирован) или расход на выдвижение на время, пока удерживается кнопка. По умолчанию установлен второй клапан дистанционного управления (или пятый при его наличии), выбирается пользователем.



Правая кнопка втягивания запускает таймер втягивания (если подключен) или расход втягивания на время, пока удерживается кнопка. Нажмите вместе с кнопкой второй функции для подачи команды режима качания. По умолчанию установлен второй клапан дистанционного управления (или пятый при его наличии), выбирается пользователем

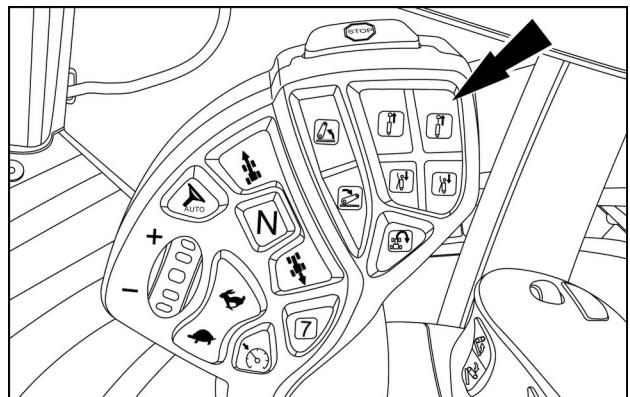
## Последовательности системы разворота на краю поля (HTS)



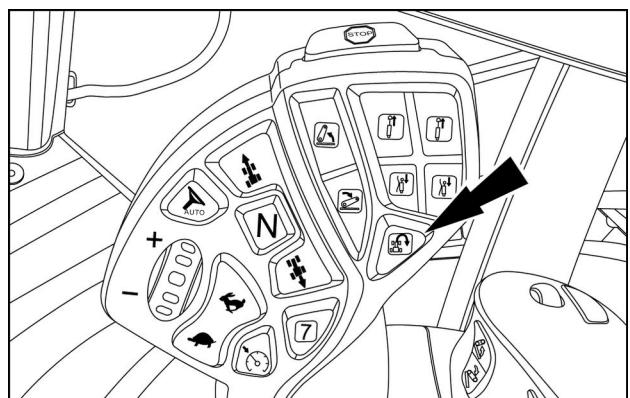
Нажмите кнопку этапа HTS для перехода к следующему этапу текущей последовательности разворота на краю поля.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Последовательность должна быть запущена посредством экрана дисплея HTS или пользователь может присвоить функцию воспроизведения выбранной им кнопке.

Когда последовательность HTS не активна, эта кнопка переключает между режимами ESM 1 и ESM 2, см. стр. **Органы управления оборотами двигателя (55.525)**.



RAIL18TR00383AA 10



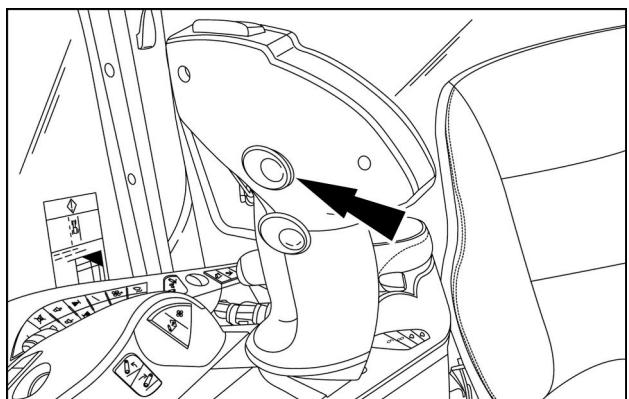
RAIL18TR00383AA 11

## Кнопка второй функции

Кнопка второй функции располагается на боковой стороне многофункционального рычага со стороны ветрового стекла.

Кнопка второй функции используется для расширения функционала другой кнопки. Например, при нажатии кнопки второй функции одновременно с кнопкой быстрого подъема сцепки команда подается на переднюю сцепку, а не на заднюю.

Кнопка второй функции также используется для запуска процедур калибровки, см. стр. **Обзор** и последующие страницы, или для включения автоматики ISOBUS, см. стр. **Активация автоматизации ISOBUS и системы Tractor Implement Management (TIM) (55.905)**.



RAIL18TR00381AA 12

## Джойстик (при наличии)

### ▲ ВНИМАНИЕ

#### Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

### ▲ ВНИМАНИЕ

#### Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

Объекты управления джойстиком зависят от следующих параметров:

- количество предусмотренных передних и задних клапанов дистанционного управления,
- конфигурация джойстика,
- наличие на тракторе передней сцепки и фронтального погрузчика

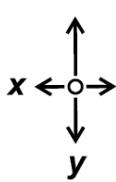
Для работы передней сцепки требуется наличие переднего или заднего клапана дистанционного управления. Как правило, клапану EHR F1 присваивается управление передней сцепкой. Два дополнительных клапана дистанционного управления предусмотрены дополнительно для функций прочего передненавесного оборудования.

Для работы фронтального погрузчика требуется наличие джойстика и не менее пяти клапанов дистанционного управления на тракторе.

С помощью экрана конфигурации на цветном дисплее можно назначить управление джойстиком для задних клапанов дистанционного управления, передних клапанов дистанционного управления, а также для заднего сцепного устройства и переднего сцепного устройства в сочетании с передними клапанами дистанционного управления.

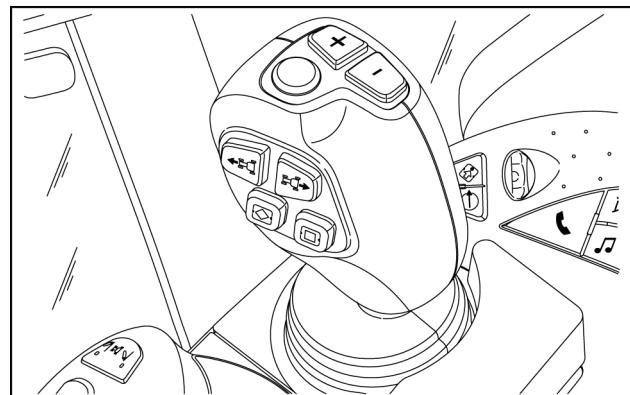


Нажмите на кнопку доступа к настройкам для быстрого доступа к экрану настройки доступа.



Джойстик управляет отдельными клапанами дистанционного управления (до шести единиц):

- дистанционное управление по оси Y,
- дистанционное управление по оси X,



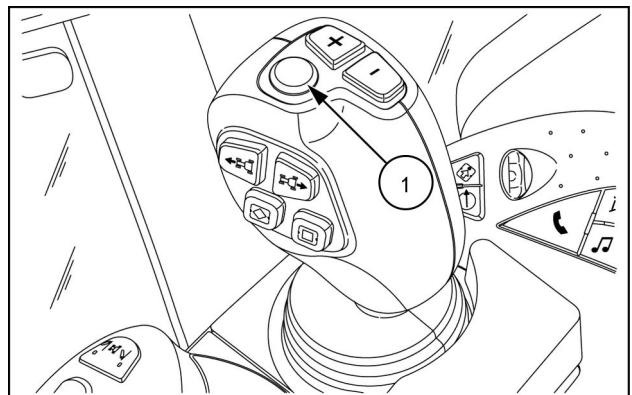
RAIL19TR00621AA 1

- дистанционное управление по оси Y при нажатой кнопке второй функции (1),
- дистанционное управление по оси X при нажатой кнопке второй функции (1),

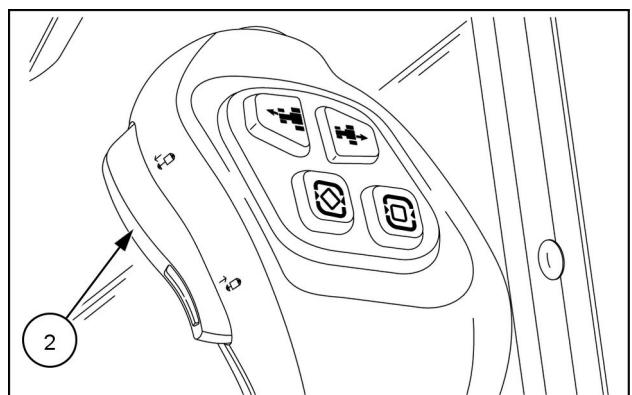
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нажмите на кнопку второй функции, а затем выведите джойстик из нейтрального положения для задействования второй функции. Отпустите кнопку; вторая функция остается активной до тех пор, пока джойстик не будет возвращен в нейтральное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оси X или Y с кнопкой второй функции могут быть сконфигурированы на «встряхивание» ковша и облегчение выгрузки. Расход пульсирует в диапазоне положений **50%** выдвижения и втягивания, что примерно соответствует быстрому движению джойстика вперед и назад.

- дистанционное управление передним кулисным переключателем (2),
- а также дистанционное управление передним кулисным переключателем (2) при нажатой кнопке второй функции.

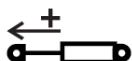


RAIL19TR00621AA 2



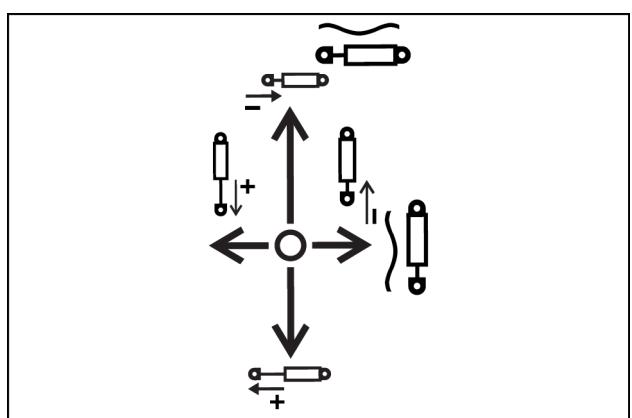
RAIL19TR00620AA 3

Джойстик возвращается в центральное (нейтральное) положение при отпусканье, за исключением случая, когда он находится в плавающем положении.



**Выдвижение (Подъем)** – Переместите джойстик для обеспечения пропорционального расхода при выдвижении цилиндра. Расход пропорционален перемещению джойстика и уставке по расходу выбранного клапана дистанционного управления. При отпускании джойстика подача рабочей жидкости прекращается.

Когда таймер запущен и при этом джойстик перемещается в фиксируемое положение выдвижения, а затем отпускается, расход продолжается до истечения времени на таймере или перемещения джойстика из нейтрального положения.



RAIL19TR00623AA 4



Втягивание (Опускание) – Переместите для обеспечения пропорционального расхода при втягивании цилиндра. Расход пропорционален перемещению джойстика и уставке по расходу выбранного клапана дистанционного управления. При отпускании джойстика подача рабочей жидкости прекращается.

Когда таймер запущен и при этом джойстик перемещается в фиксируемое положение втягивания, а затем отпускается, расход продолжается до истечения времени на таймере или перемещения джойстика из нейтрального положения.



Плавающее положение – Сместите джойстик для включения фиксируемого плавающего положения. Клапан остается в плавающем положении, пока джойстик не будет перемещен в нейтральное положение. Качание обеспечивает свободное выдвижение или втягивание гидравлического цилиндра, тем самым позволяя оборудованию повторять контур поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Благодаря функции заднего сцепного устройства, назначенной для управления джойстиком, фиксируемое плавающее положение определяет *Fast Dig*. См. *Органы управления задним сцепным устройством (37.110)* дополнительную информацию об органах управления задней сцепкой.

Некоторые кнопки являются общими для джойстика и многофункционального рычага. Кнопки с одинаковыми пиктограммами функций абсолютно идентичны для обоих органов управления.

### Кнопки переключения направления

Нажмите кнопку реверсивного переключения переднего хода для подачи команды переднего хода. Нажмите и удерживайте кнопку для торможения с помощью функции защиты от складывания ножа при движении вперед. Торможение с помощью функции защиты от складывания ножа дает команду трансмиссии поддерживать скорость хода, в то время как действует тормоз прицепа, сохраняя контроль над буксируемым грузом.

Нажмите кнопку реверсивного переключения заднего хода для подачи команды заднего хода. Нажмите и удерживайте кнопку для торможения с помощью функции защиты от складывания ножа при движении в обратном направлении. Торможение с помощью функции защиты от складывания ножа дает команду трансмиссии поддерживать скорость хода, в то время как действует тормоз прицепа, сохраняя контроль над буксируемым грузом.

### Конфигурируемые кнопки



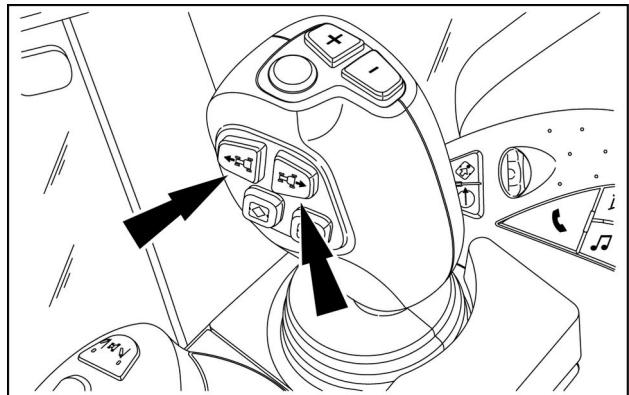
С помощью экрана конфигурации кнопок на дисплее оператор задает функцию кнопке.

Если функция задана, при нажатии кнопкидается команда на выполнение этой функции.

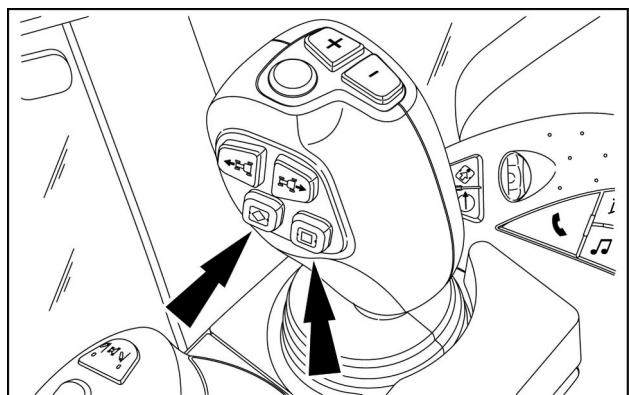


Если функция не задана, при нажатии кнопки на дисплей выводится экран конфигурации кнопок.

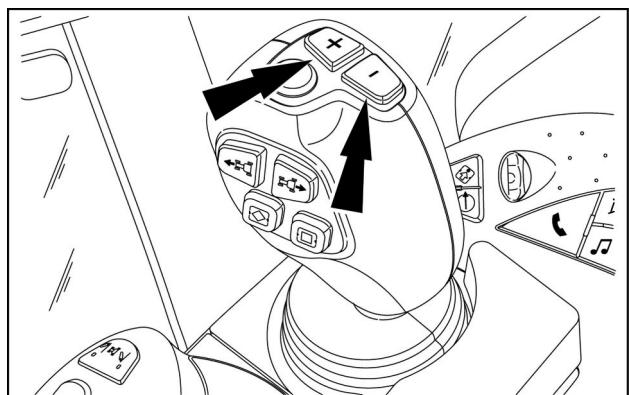
Назначения кнопок можно менять в соответствии с необходимостью.



RAIL19TR00621AA 5



RAIL19TR00621AA 6



RAIL19TR00621AA 7

### Переключатель диапазона скоростей



Нажмите кнопку «плюс» для переключения на более высокий диапазон скоростей трансмиссии. Нажмите кнопку «минус» для переключения на более низкий диапазон скоростей трансмиссии. Предусмотрено три диапазона скоростей.

## Органы управления на центральном подлокотнике

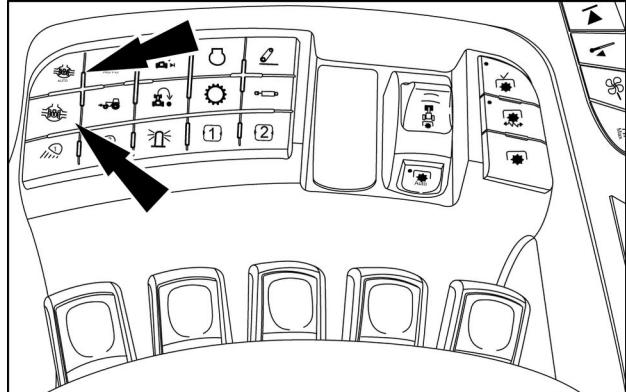
### Элементы управления TerraLock™

Нажмите и отпустите кнопку автоматического режима **TerraLock™**, чтобы включить или отключить автоматическое управление **TerraLock™**.



Светодиод на кнопке подтвердит активный режим. Пиктограмма **TerraLock™** на щитке приборов указывает на текущее состояние.

Нажмите и удерживайте кнопку автоматического режима для доступа к экрану настроек на дисплее.



RAIL18TR00373AA 1

С этого момента автоматическое включение **TerraLock™** определяется следующими параметрами:

- применение тормоза;
- скорость хода,
- выбранная на экране дисплея зона включения рулевого управления.

Нажмите кнопку ручного режима для ручного включения или отключения **TerraLock™**.



Светодиод на кнопке подтвердит активный режим. Пиктограмма **TerraLock™** на щитке приборов указывает на текущее состояние.

В активном режиме **TerraLock™** нажатие кнопки другого режима не отключает **TerraLock™**. Включается другой режим.

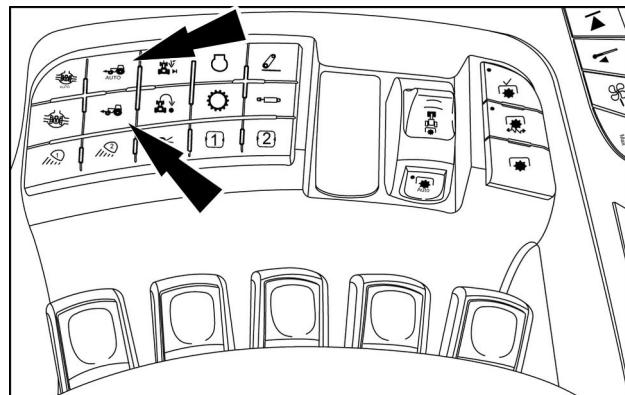
## Органы управления полным приводом (4WD) / механическим передним приводом (MFD)

Нажмите и отпустите кнопку автоматического режима MFD, чтобы включить или отключить автоматическое управление режимом MFD **TerraLock™**.



Светодиод на кнопке подтвердит активный режим. Пиктограмма MFD на щитке приборов указывает на текущее состояние.

Нажмите и удерживайте кнопку автоматического режима для доступа к экрану настроек на дисплее.



RAIL18TR00373AA 2

С этого момента автоматическое включение MFD определяется следующими параметрами:

- скорость хода,
- выбранная на экране дисплея зона включения рулевого управления.

Нажмите кнопку ручного режима для ручного включения или отключения MFD.



Светодиод на кнопке подтвердит активный режим. Пиктограмма MFD на щитке приборов указывает на текущее состояние.

В активном режиме MFD нажатие кнопки другого режима не отключает MFD. Включается другой режим.

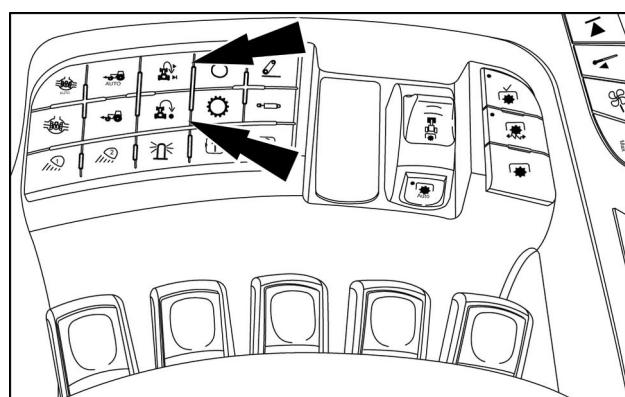
## Органы управления последовательностью разворота на краю поля (HTS)



Нажмите и удерживайте для начала записи последовательности разворота на краю поля.



Нажмите однократно для включения/выключения автоматического воспроизведения последовательности разворота на краю поля. Нажмите двукратно для включения/выключения ручного воспроизведения последовательности разворота на краю поля.



RAIL18TR00373AA 3

## Кнопки быстрого доступа



Нажмите и отпустите для доступа к экрану настроек двигателя на дисплее.



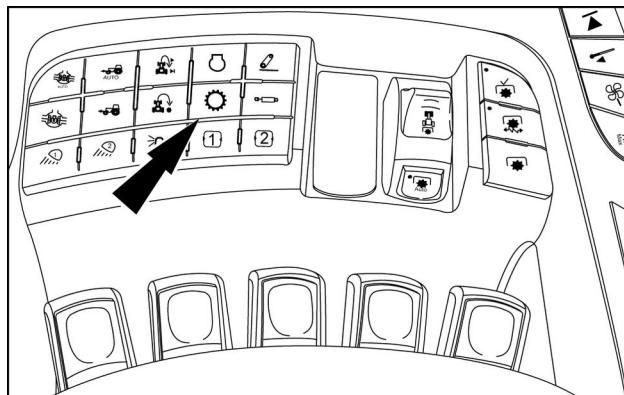
Нажмите и отпустите для доступа к экрану настроек трансмиссии на дисплее.



Нажмите и отпустите для доступа к экрану настроек задней и передней сцепки на дисплее.



Нажмите и отпустите для доступа к экрану настроек задних и передних клапанов дистанционного управления на дисплее.



RAIL18TR00373AA 4

## Кнопки фонарей рабочего освещения и проблесковых маячков



Нажмите и отпустите кнопку памяти 2 для включения/выключения фонарей рабочего освещения, привязанных к кнопке на экране освещения трактора на дисплее.

Нажмите и удерживайте кнопку для доступа к экрану освещения трактора.



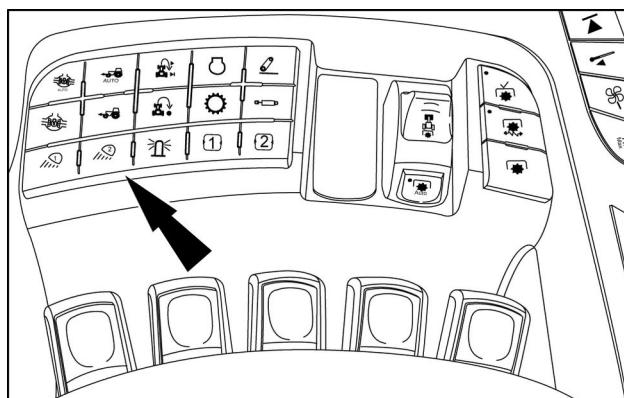
Нажмите и отпустите кнопку памяти 1 для включения/выключения фонарей рабочего освещения, привязанных к кнопке на экране освещения трактора на дисплее.

Нажмите и удерживайте кнопку для доступа к экрану освещения трактора.



Нажмите и отпустите кнопку проблесковых маячков для включения/выключения проблесковых маячков.

Нажмите и удерживайте кнопку для доступа к экрану освещения трактора на дисплее.



RAIL18TR00373AA 5

## Настраиваемые кнопки

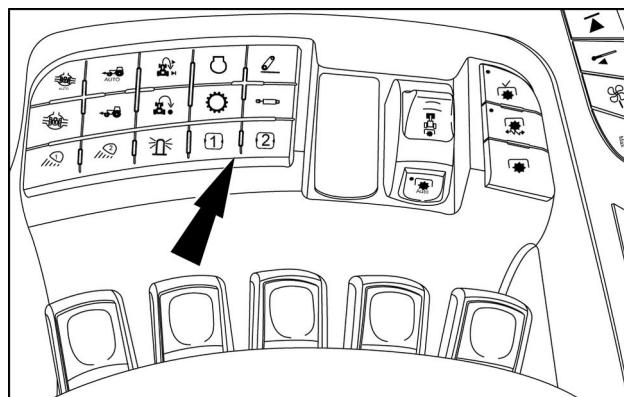
### ▲ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A



RAIL18TR00373AA 6

### ▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

1

С помощью экрана конфигурации кнопок на дисплее оператор задает функцию кнопке.

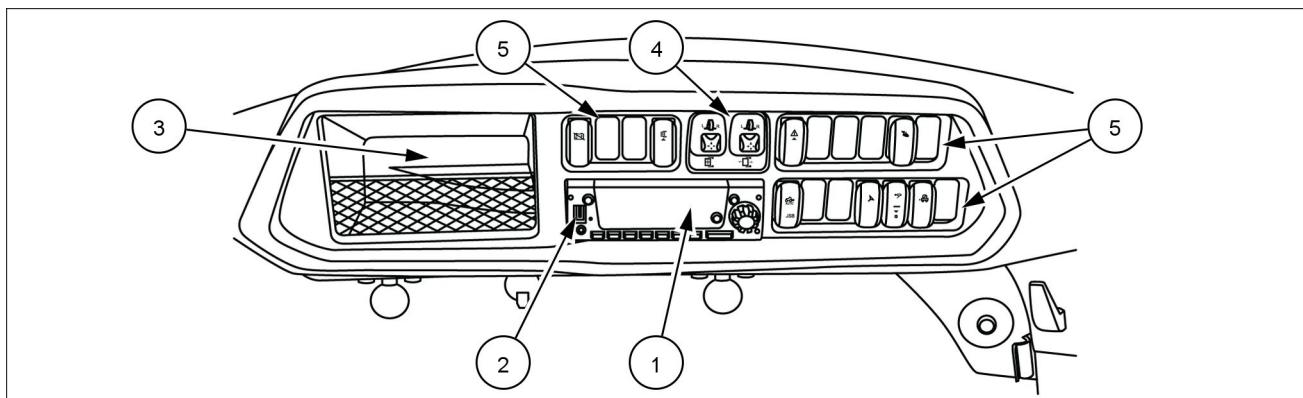
Если функция задана, при нажатии кнопки дается команда на выполнение этой функции.

2

Если функция не задана, при нажатии кнопки на дисплей выводится экран конфигурации кнопок.

Назначения кнопок можно менять в соответствии с необходимостью.

## Потолочная консоль



SVIL22TR02233EA 1

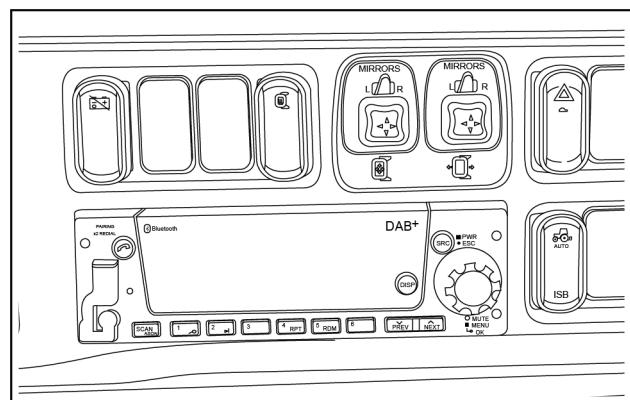
На консоли обшивки потолка располагаются:

- радиоприемник DAB (1) и входной USB-порт (2);
- небольшой вещевой отсек (3);
- регуляторы зеркал с электроприводом (4);
- три панели управления для стандартных или дополнительных переключателей (5),

### DAB Радио

В некоторых кабинах теперь устанавливается усовершенствованный радиоприемник, отличающийся следующими функциями:

- дополнительный вход (для MP3-плееров, iphone, телефонов android и т. п.);
- USB-вход.
- возможность сопряжения в режиме Bluetooth;

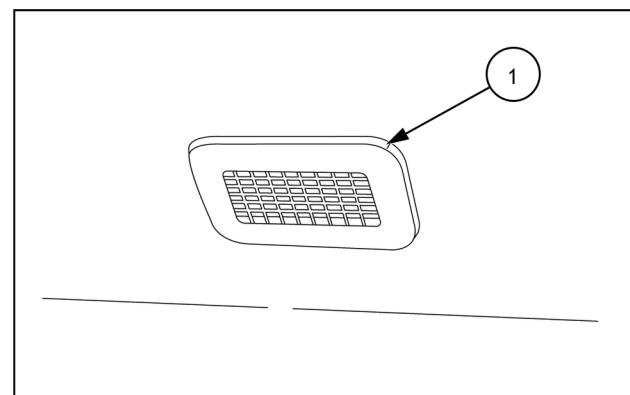


SVIL21TR00354AA 2

Инструкции по использованию функций радиоприемника см. в руководстве к радиоприемнику в составе прочих печатных руководств к трактору.

Микрофон (1) для радио, работающего через Bluetooth (при наличии), расположен немного впереди места оператора в обшивке потолка кабины.

Радиоприемник работает, когда ключ зажигания находится в положении "off" (выкл.) или в положении дополнительного оборудования.



RAIL19TR01115AA 3

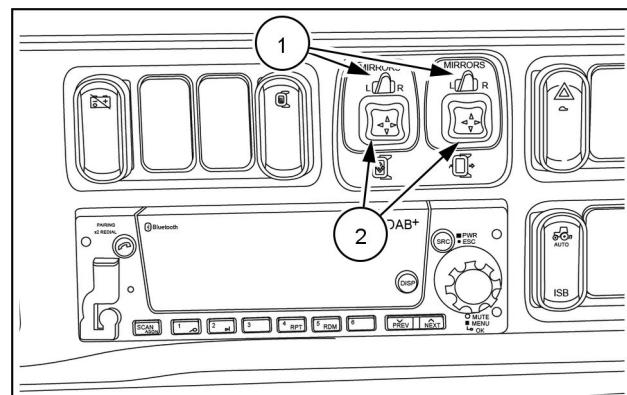
## Зеркала с электроприводом (при наличии)

### Регуляторы наклона



С помощью трехпозиционного регулятора L-R (1) выберите левое или правое верхнее зеркало для регулировки. Центральное положение соответствует положению выкл.

С помощью четырехпозиционного регулятора (2) отрегулируйте вертикальный и (или) горизонтальный наклон выбранного верхнего зеркала.



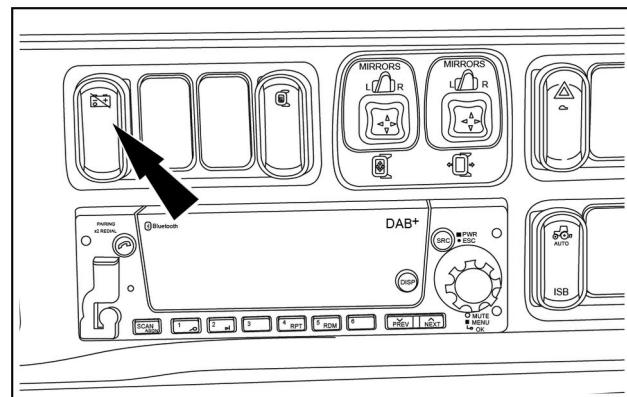
SVIL21TR00354AA 4

### Регуляторы выдвижения/втягивания зеркал



С помощью трехпозиционного регулятора L-R (1) выберите левое или правое верхнее зеркало для регулировки. Центральное положение соответствует положению выкл.

С помощью нижнего регулятора (2) втяните или выдвиньте зеркало в сборе.



SVIL21TR00354AA 5

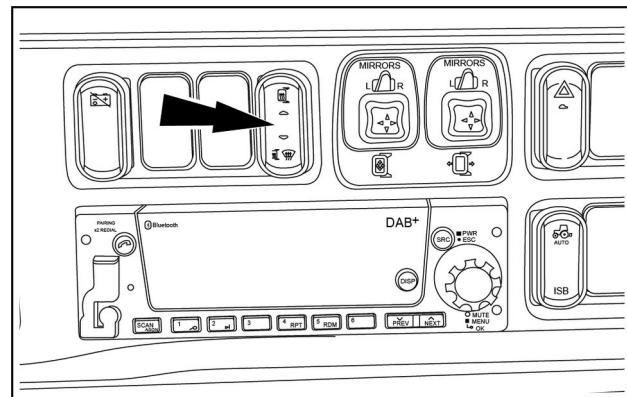
### Выключатель пробуждения

Выключатель пробуждения включает и выключает функцию автоматического подключения/отключения питания от аккумуляторной батареи. Дополнительную информацию см. на стр. Работа выключателя аккумуляторной батареи (55.302).



Нажмите верхнюю часть выключателя пробуждения, чтобы запретить автоматическое подключение аккумуляторной батареи.

Нажмите нижнюю часть выключателя пробуждения, чтобы разрешить автоматическое подключение аккумуляторной батареи



SVIL21TR00355AA 6

### Переключатель оттаивания зеркал / заднего стекла (при наличии)



Нажмите на верхнюю часть переключателя для включения или выключения оттаивателей зеркал с электроприводом и заднего стекла. При включении переключателя на нем загорится зеленая лампа.

Настройки экрана системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (HVAC) на дисплее обеспечивают дополнительные возможности управления этими функциями.

## Переключатель полевого/дорожного режима усовершенствованной системы рулевого управления (при наличии)

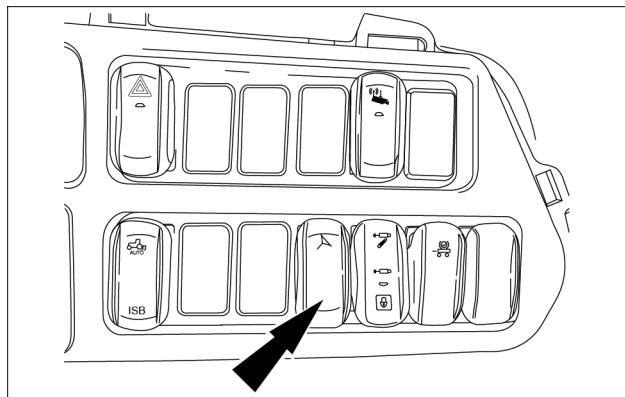
### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Потеря управления!

Держите переключатель полевого/дорожного режима в положении дорожного режима при работе на дорогах общего пользования. Не включайте функцию автоматического вождения при работе на дорогах общего пользования.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1588A



SVIL21TR00475AB 7

Нажмите на верхнюю часть переключателя для включения полевого режима:



- для активации всех функций системы Autoguidance;
- для включения всех усовершенствованных систем рулевого управления.

Нажмите на нижнюю часть переключателя для включения дорожного режима:

- для dezактивации всех функций системы Autoguidance;
- для отключения всех усовершенствованных систем рулевого управления при движении по дорогам общего пользования.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед началом движения по дорогам общего пользования всегда переключайтесь на дорожный режим иdezактивируйте систему Autoguidance. Это защитит от случайного включения функций системы Autoguidance.

## Главный гидравлический выключатель

### ▲ ВНИМАНИЕ

#### Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

### ▲ ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения переднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1792A

### ▲ ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения заднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1603A

### ▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

Используйте главный гидравлический выключатель, чтобы предотвратить непреднамеренное перемещение орудий, установленных на сцепное устройство или приводимых в движение дистанционным клапаном, во время работы или передвижения. В заблокированном состоянии переключатель блокирует органы управления сцепным устройством и клапаном дистанционного управления, не позволяя оператору случайно опустить орудие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Переключатель управления движением сцепного устройства, если он активирован, остается активным при включенном режиме дорожной блокировки.



Нажмите на верхнюю часть переключателя для разблокировки органов управления сцепным устройством и клапаном дистанционного управления.



Переместите переключатель в среднее положение для разблокировки органов управления клапаном дистанционного управления, при этом органы управления сцепным устройством остаются заблокированными.



Нажмите на нижнюю часть переключателя для блокировки органов управления сцепным устройством и клапаном дистанционного управления.

При разблокировке сцепного устройства или сцепного устройства/клапанов дистанционного управления на переключателе загорится зеленый индикатор.

Индикаторы на кнопках толчкового управления задним сцепным устройством обозначают состояние сцепного устройства: красный — заблокировано, зеленый — разблокировано.

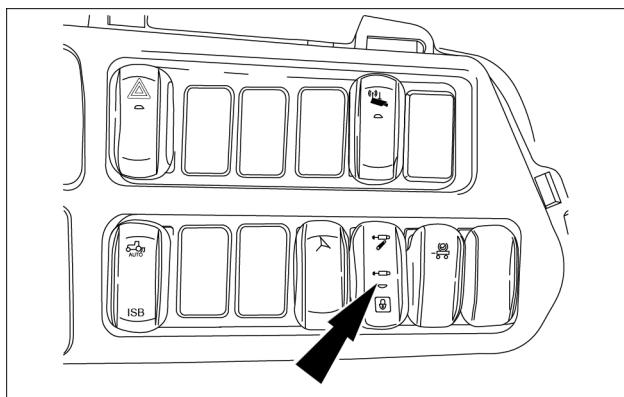
### Переключатель ISOBUS (при наличии)



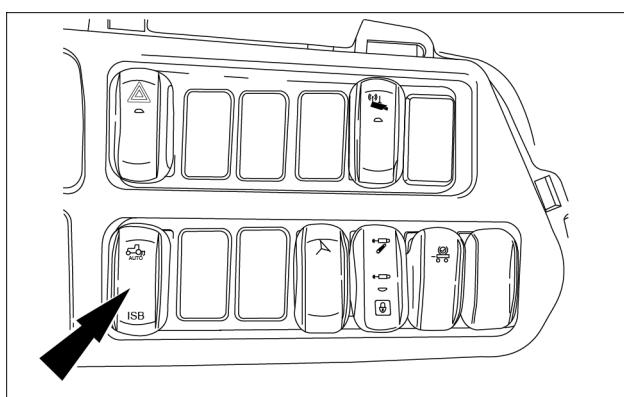
Нажмите на верхнюю часть переключателя для активации управления функциями трактора орудием ISOBUS.

**ISB**

Нажмите на нижнюю часть переключателя для дезактивации действий орудия, если орудие поддерживает функцию ISB.



SVIL21TR00475AB 8



SVIL21TR00475AB 9

## Переключатель диагностики тормоза прицепа (при наличии)



Используйте переключатель отпускания тормоза прицепа, чтобы убедиться в том, что стояночный тормоз трактора и тормоза прицепа могут удержать трактор/прицеп на месте (в соответствии с комплектацией).

Для проведения этого испытания выполните следующее:

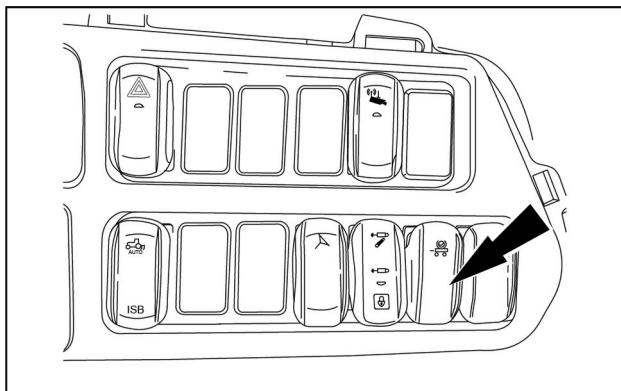
1. Остановите состав на подъеме или спуске.
2. Не выключайте двигатель.
3. Включите стояночный тормоз трактора.
4. Проверьте стабильность состава на тормозе. Продолжайте испытание только после того, как убедитесь, что состав находится в безопасном положении.
5. Не вставайте с сиденья оператора.
6. Не нажимайте на педали тормоза во время этого испытания. Нажмите и удерживайте выключатель тормоза прицепа, чтобы кратковременно отключить работу тормоза прицепа от трактора.

Тест прекращается через **10 s**, даже если переключатель нажат. Тормоз прицепа возвращается в рабочее положение и предупреждающая индикация исчезает.

Если состав не двинется и останется в безопасном положении, стояночная тормозная система трактора одна способна удержать состав на месте. Если состав начнет двигаться после нажатия на выключатель, немедленно верните выключатель в исходное положение. В этом случае производительности стояночной тормозной системы трактора недостаточно для удержания состава, запрещается ставить состав на стоянку в этом месте.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** Для сохранения устойчивости трактор должен оставаться соединенным с прицепом: стояночный тормоз трактора может удерживать часть массы прицепа. Отсоединенный прицеп может со временем скатиться, что приведет к повреждению имущества и самого прицепа.

**ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:** При длительном хранении на наклонной поверхности для колес прицепа необходимо использовать клинья.



SVIL21TR00475AA 10

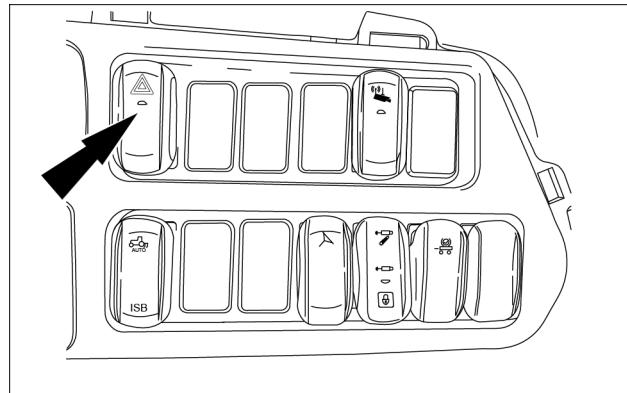
## Переключатель ламп аварийной сигнализации

Для включения/выключения желтых мигающих световых предупреждающих индикаторов нажмите верхнюю часть переключателя.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Фонари аварийной сигнализации включают в себя передние габаритные огни, фонари на заднем крыле и дополнительные опознавательные фонари на рычагах (при наличии)

Огни аварийной световой сигнализации включаются даже при нахождении ключа зажигания и главного переключателя освещения в положении ВЫКЛ. При включении переключателя на нем загорится зеленая лампа.

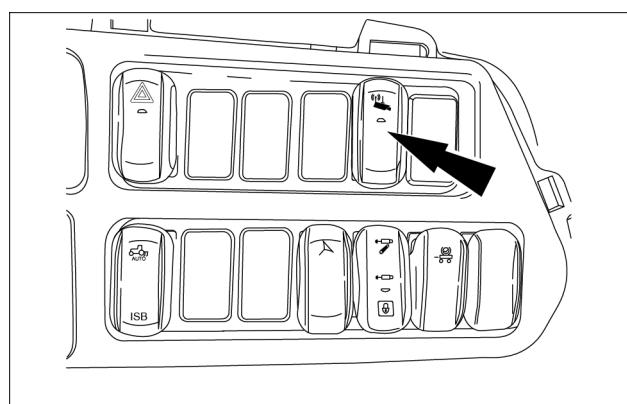


SVIL21TR00475AB 11

## Сопряжение беспроводной камеры (при наличии)



Для переключения приемника в режим подключения и сопряжения беспроводной камеры нажмите верхнюю часть переключателя. Дополнительную информацию см. на стр. **Сопряжение с беспроводной камерой (55.530)**.



SVIL21TR00475AB 12

## Органы управления задним сцепным устройством

### ▲ ВНИМАНИЕ

**Опасность при использовании не по назначению!**

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения заднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1603A

Сцепное устройство с электронным управлением имеет два режима работы: управление положением и управление тягой.

В режиме регулирования положения колесико мыши пропорционально перемещает положение тяги.

В режиме регулировки тяги система регулирует высоту сцепного устройства, чтобы обеспечить постоянную тяговую нагрузку орудия на трактор в условиях изменения характеристик почвы и рельефа поверхности земли.

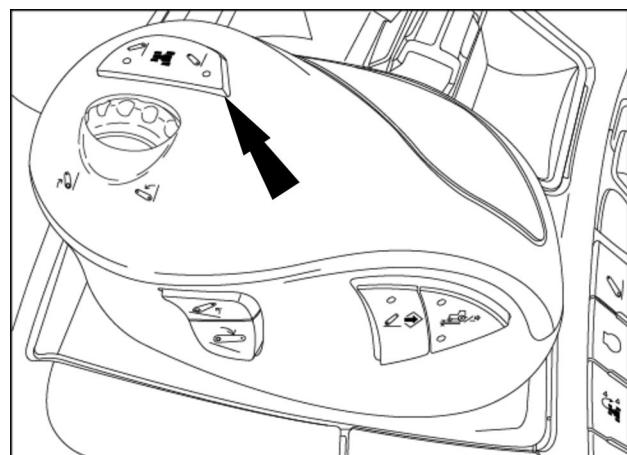
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Режим регулировки движения и пробуксовки колеса — два вспомогательных режима, которые могут применяться во время работы режима регулировки положения или тяги.

### Мышь управления задней сцепкой



С помощью управления передней/задней сцепкой выбирают активную сцепку. Зеленый светодиод рядом с пиктограммой указывает на ее активное состояние. По умолчанию при включении зажигания активируется задняя сцепка.

Нажмите кнопку со значком передней сцепки, чтобы колесико мышки и связанными с ним функции управляли передней сцепкой, или нажмите кнопку со значком задней сцепки, чтобы осуществлять управление задней сцепкой. При переключении органа управления происходит переключение между тягами передней и задней сцепок. После выключения управления по умолчанию переключится на заднюю сцепку.



RAIL18TR00411BA 1

## Регулятор положения / тяговой нагрузки сцепного устройства

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Колесико мыши регулирует положение тяги. Если включен режим тяги, оно регулирует тяговое усилие.

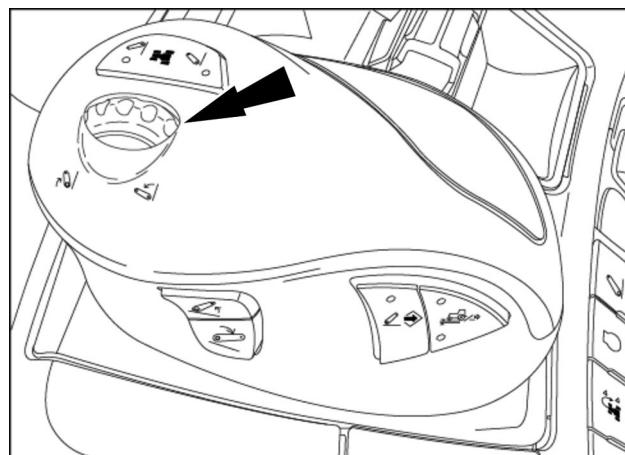


Поверните колесико вперед, чтобы опустить сцепное устройство или увеличить тяговую нагрузку.



Поверните колесико назад, чтобы поднять сцепное устройство или уменьшить тяговую нагрузку.

Прокручивание колесика вперед или назад на 1 либо 2 щелчка, при одновременном нажатии на колесико, обеспечивает управление положением тяги, даже если выбран режим тяги. Поворот колесика на 1 щелчок обеспечивает медленное перемещение тяги. Нажатие и поворот колесика на 2 щелчка обеспечивает более быстрое перемещение тяги.



RAIL18TR00411BA 2

На щитке приборов отображается положение каждой сцепки в виде процентов от хода в соответствии с комплектацией.

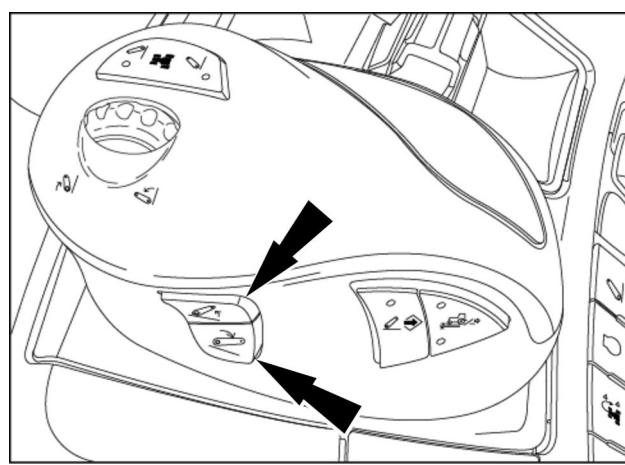
## Переключатели быстрого подъема / быстрого опускания сцепного устройства



Для подъема сцепного устройства в крайнее верхнее положение (на высоту отключения) с текущей настройкой скорости подъема нажмите и отпустите верхний переключатель.



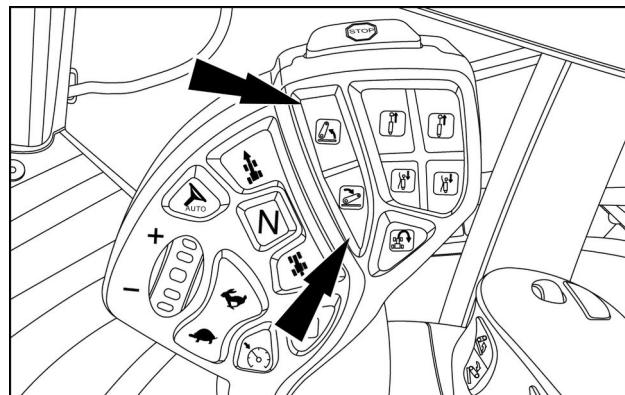
Чтобы опустить навеску и вернуть орудие в рабочее положение, нажмите и отпустите нижний переключатель. Это может быть крайнее нижнее положение, сохраненное значение или тяговая нагрузка в зависимости от вида выполняемых работ.



RAIL18TR00411BA 3

Нажмите и удерживайте переключатель быстрого опускания сцепного устройства для перехода в режим быстрого погружения в грунт:

- Режим быстрого погружения в грунт отменяет любой нижний предел, сцепное устройство опускается до тех пор, пока пользователь не отпустит переключатель.
- При отпускании переключателя сцепное устройство возвращается в рабочее положение.



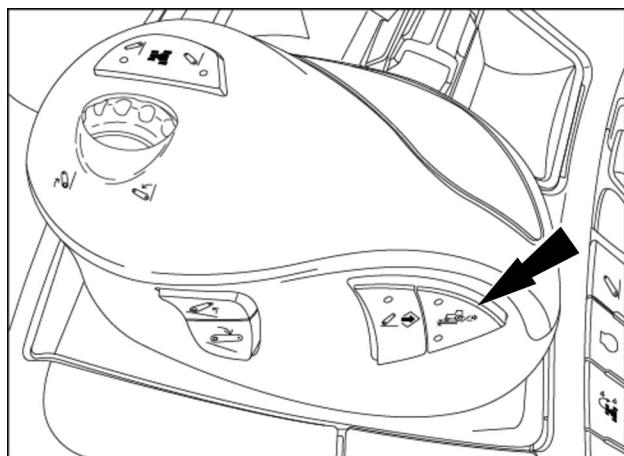
RAIL18TR00383AA 4

## Выбор положения/тяги

Регулировка положения:  
при регулировке положения с помощью колесика светодиод выключен

Регулировка тяги:  
нажмите один раз для включения режима тяги. При сцепном устройстве, находящемся в нерабочем положении, светодиод будет мигать, а при сцепном устройстве, находящемся в рабочем положении, — гореть постоянно. Колесико мыши теперь управляет тяговой нагрузкой

Регулировка тяги с автоматической функцией максимальной глубины:  
при нажатии и удержании регулятора в течение 3 секунд включается режим тяги с крайним нижним положением автоматической функции максимальной глубины (AMD). Загорится второй светодиод.



RAIL18TR00411BA 5

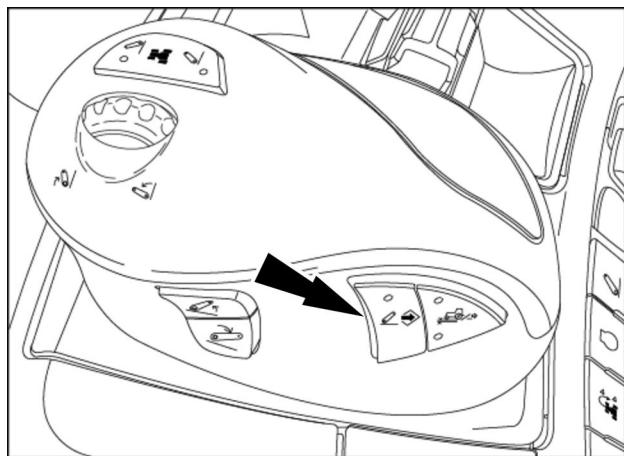
## Функция сохранения

Чтобы сохранить рабочую глубину, как в режиме регулирования положения, так и в режиме регулирования тяги, необходимо нажать кнопку Store (Сохранить) и удерживать ее в течение **3 s**. На столбце дисплея появится зеленая полоса.

После сохранения значения его можно активировать или деактивировать путем кратковременного нажатия. Когда тяга находится в положении, заданном сохраненным значением, светодиод будет гореть постоянно. В противном случае светодиод будет мигать.

Нажатие переключателя быстрого опускания сцепного устройства выравнивает положение тяги в соответствии с сохраненным значением. Если светодиод не горит, это означает, что сохраненное значение не активно.

В любой момент можно задать новое сохраненное значение. Для этого следует еще раз нажать кнопку Store (Сохранить) и удерживать ее в течение **3 s**.



RAIL18TR00411BA 6

## Органы управления крайним положением сцепного устройства на подлокотнике

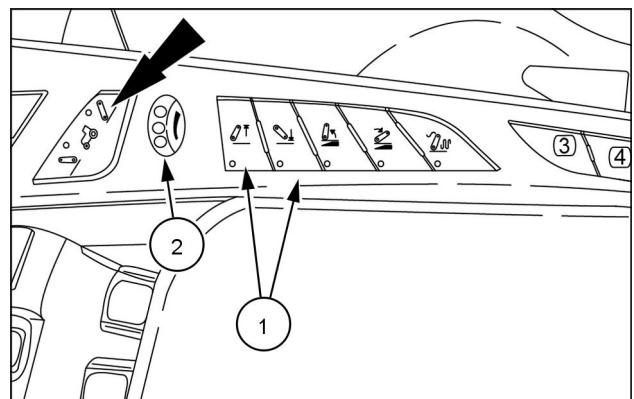


Выбор регулируемой тяги осуществляется с помощью переднего или заднего органа управления. Зеленый светодиод указывает на активную тягу. При включении органа управления происходит переключение между передней и задней тягами.

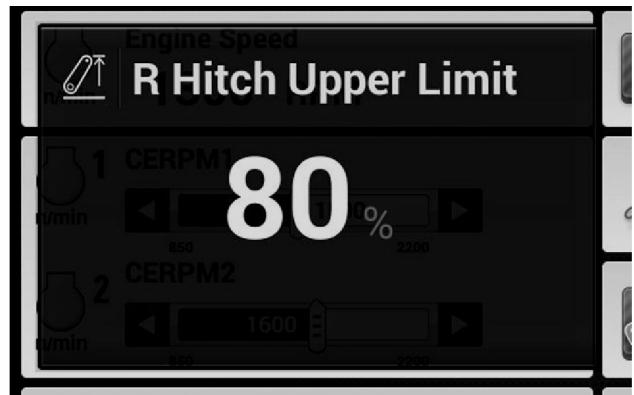
Порядок корректировки параметров настройки:

- Выберите крайнее положение, которое необходимо отрегулировать, используя кнопки крайнего положения сцепного устройства (1). Загорится зеленый светодиод, а текущее значение отобразится на дисплее в виде всплывающего сообщения
- Поверните колесико (2) в направлении от сиденья, чтобы увеличить значение, и в направлении к сидению, чтобы уменьшить его. Каждый щелчок колесика изменяет значение на 1 %
- Нажатие на колесико с последующим вращением изменяет значение на 5 %

При выборе крайнего положения или изменении значения на цветном дисплее появляется всплывающее сообщение.



RAIL19TR00109AA 7



SVIL21TR00433AA 8

Крайнее верхнее положение сцепного устройства — ограничивает максимальную высоту подъема. Диапазон составляет **50 – 100%**. На дисплее положения отображается верхней линией (1).



Крайнее нижнее положение сцепного устройства — ограничивает самое нижнее положение тяги. В режиме регулирования положения это значение может быть равно рабочей глубине или крайнему нижнему положению ниже тяги орудия. Обозначается линией (2). Диапазон составляет **0 – 99%**.



Скорость подъема сцепного устройства — скорость подъема тяги при использовании регулятора быстрого подъема. Диапазон составляет **0 – 100%**.



Скорость опускания сцепного устройства — регулирует скорость опускания при использовании регулятора возврата в рабочее положение. Диапазон составляет **0 – 100%**.

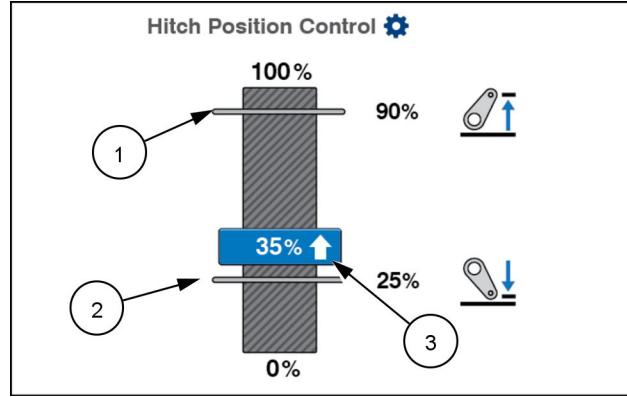


Чувствительность — настройка чувствительности применяется к тяговой системе. Этот параметр определяет частоту коррекции сцепного устройства для поддержания необходимого тягового усилия. Минимальная чувствительность обеспечивает более широкий разброс нагрузки и, соответственно, меньшее количество коррекций. При максимальной чувствительности небольшое изменение нагрузки приводит к коррекции. Иными словами, количество коррекций возрастает. Диапазон составляет **1 – 100%**. Для облегчения настройки чувствительности любое небольшое перемещение тяги визуализируется в синей полосе на дисплее с помощью стрелки (3).

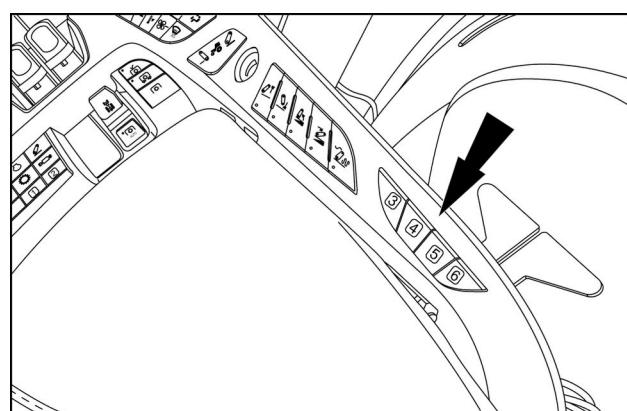


## Конфигурируемые элементы управления

Для удобства оператора (когда он смотрит назад и навешивает орудие на сцепное устройство) предусмотрена возможность назначения конфигурируемых элементов управления, расположенных на задней части подлокотника, на поднятие или опускание задней тяги.



SVIL21TR00434AA 9

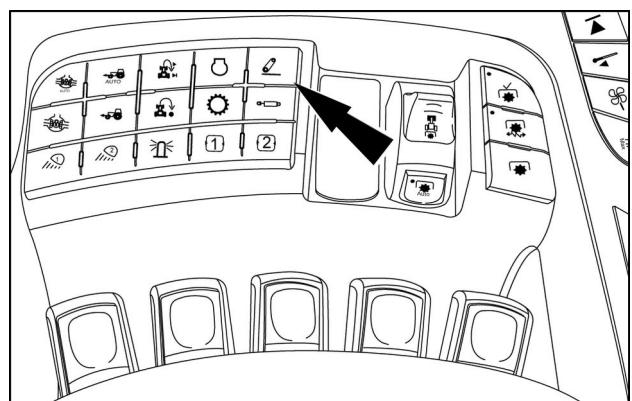


RAIL18TR01036AA 10

## Элементы управления сцепным устройством на цветном дисплее



Нажмите кнопку сцепного устройства на центральной панели подлокотника для доступа к экрану настроек заднего сцепного устройства на дисплее. При двойном нажатии дисплей переключается на экран передней тяги.



RAIL18TR00373AA 11

**ПРИМЕЧАНИЕ:** С помощью экрана конфигурации джойстика на цветном дисплее функции заднего сцепного устройства могут быть сопряжены с органами управления джойстика. См. **Конфигурация подлокотника (90.151)**.

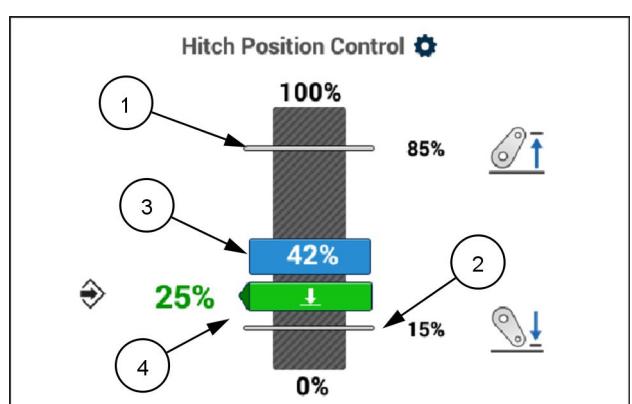
### Дисплей регулирования положения

В левой части дисплея графически отображаются параметры сцепного устройства:

- крайнее верхнее положение сцепного устройства (1) в процентах от хода сцепного устройства;
- крайнее нижнее положение сцепного устройства (2) в процентах от хода сцепного устройства;
- текущее положение сцепного устройства (3);
- Если сохраненное положение сцепного устройства активно, оно обозначается зеленой полосой и значением (4).

Информационное окно под данными регулировки положения указывает следующие параметры:

- текущая скорость подъема;
- текущая скорость опускания;
- текущая установка ограничения пробуксовки
- и текущее значение пробуксовки колеса.



RAIL19TR02020PA 12

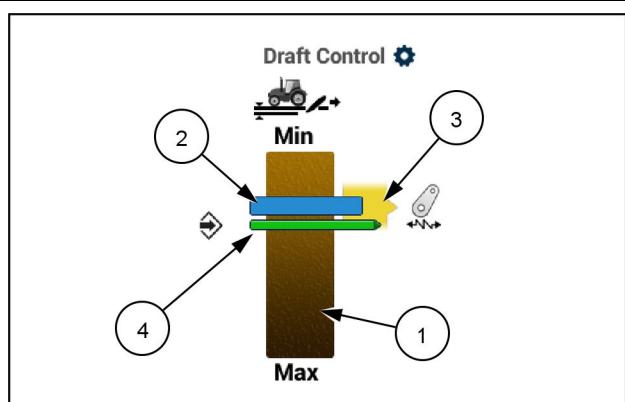


RAIL19TR02022PA 13

## Дисплей регулирования тяги

На правом дисплее графически отображаются параметры тягового усилия и чувствительности

- Тяговое усилие отображается на градуированной коричневой шкале. Чем темнее оттенок, тем выше требуемая нагрузка и тем глубже будет погружаться орудие в грунт (1)
- Синяя полоса обозначает текущее тяговое усилие, действующее на тягу (2)
- Желтая полоса (3) показывает, насколько может измениться тяговое усилие, прежде чем тяга отреагирует, т. е. чувствительность.
- Если активно сохраненное значение тягового усилия, оно обозначается зеленой полосой (4)

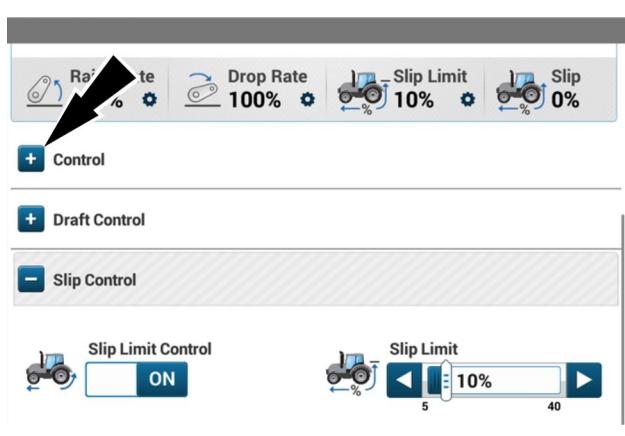


SVIL21TR00437AA 14

## Дисплей тяги

Проведя пальцем по экрану вверх, можно просмотреть подробные данные по значениям сцепного устройства.

Нажатие символа «+» открывает элементы управления и, при необходимости, эти значения можно отрегулировать на экране.

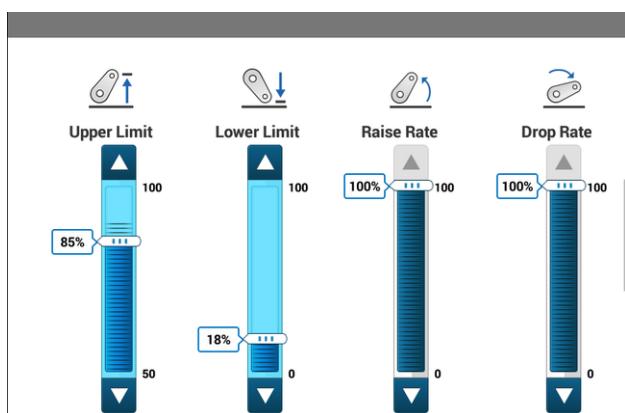


RAIL19TR02323PA 15

Ползунковые регуляторы на экране дисплея заднего сцепного устройства отображают текущие настройки:

- крайнего верхнего положения: высоты подъема сцепного устройства до отключения;
- крайнего нижнего положения: уставки, до которой отпускается сцепное устройство во время работы;
- скорости подъема: скорости, с которой поднимается сцепное устройство;
- скорости опускания: скорости, с которой опускается сцепное устройство.

Эти настройки можно изменить с помощью ползунковых регуляторов на дисплее или регуляторов настройки сцепного устройства на подлокотнике.



RAIL19TR02330PA 16

## Движение по дороге

### ▲ ВНИМАНИЕ

#### Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

### ▲ ВНИМАНИЕ

#### Неожиданное начало движения машины!

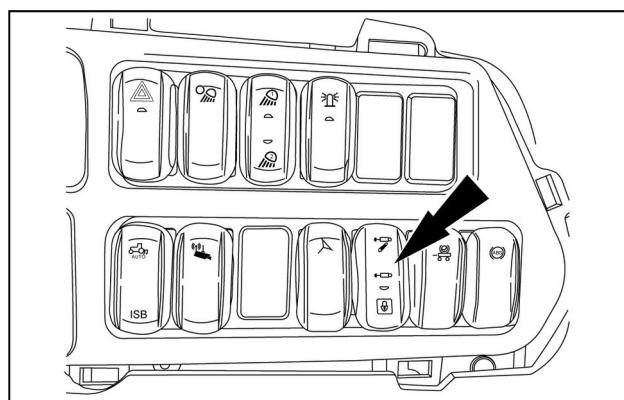
Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

При транспортировке по дороге всегда полностью поднимайте переднее сцепное устройство.

Используйте главный переключатель гидравлической системы в обшивке потолка для блокировки сцепного устройства и клапанов дистанционного управления при транспортировке по дороге.



SVIL20TR01837AA 17

## Работа переднего сцепного устройства

### ▲ ВНИМАНИЕ

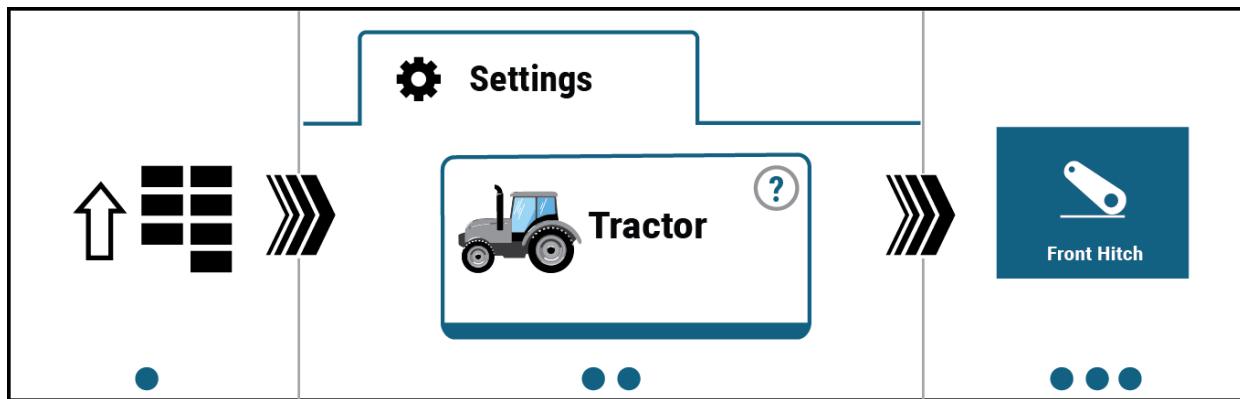
Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения переднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1792A

### Навигация



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перейдите к экрану настроек переднего сцепного устройства на дисплее.

Система переднего сцепного устройства работает только в режиме регулировки положения и требует наличия переднего или заднего клапана дистанционного управления.

В режиме регулировки положения сцепное устройство повторяет движения колесика регулировки положения на мыши.

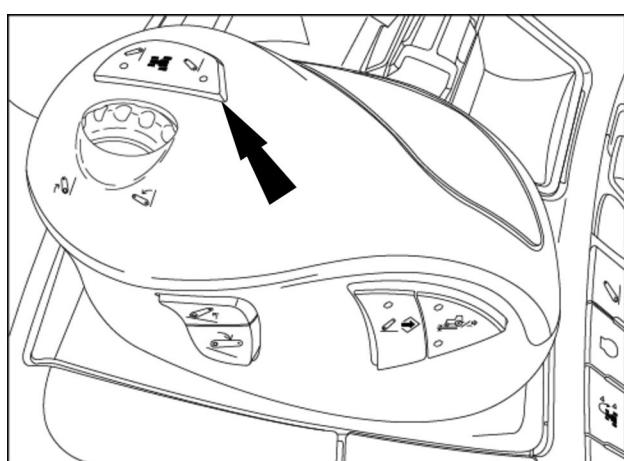
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Режимы регулировки тяги, движения и ограничения пробуксовки не предусмотрены для системы переднего сцепного устройства.

### Мышь управления задней сцепкой



С помощью управления передней/задней сцепкой выбирают активную сцепку. Зеленый светодиод рядом с пиктограммой указывает на ее активное состояние. По умолчанию при включении зажигания активируется задняя сцепка.

Нажмите на пиктограмму передней сцепки, чтобы сделать ее активной на 5 с. Если органы управления не действуют в течение 5 с, активной становится задняя сцепка.



Нажмите и удерживайте пиктограмму передней сцепки в течение 5 с, чтобы зафиксировать управление передней сцепкой. Переднее сцепное устройство остается активным до тех пор, пока не будет включено заднее сцепное устройство или не будет выключено зажигание.

## Регулятор управления положением сцепного устройства (при наличии)



Поверните колесико вперед для опускания сцепного устройства.



Поверните колесико назад для подъема сцепного устройства.

При повороте органа управления нажмите и удерживайте колесико для перемещения сцепки с выбранной скоростью опускания или подъема.

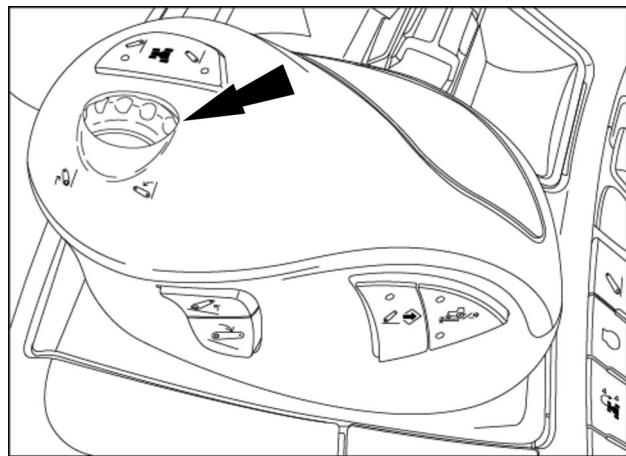
При повороте ненажатого органа управления сцепка 1% перемещается с каждым щелчком. При вращении колесика сцепка перемещается непрерывно.

На щитке приборов отображается положение переднего сцепного устройства в виде процентов от хода.

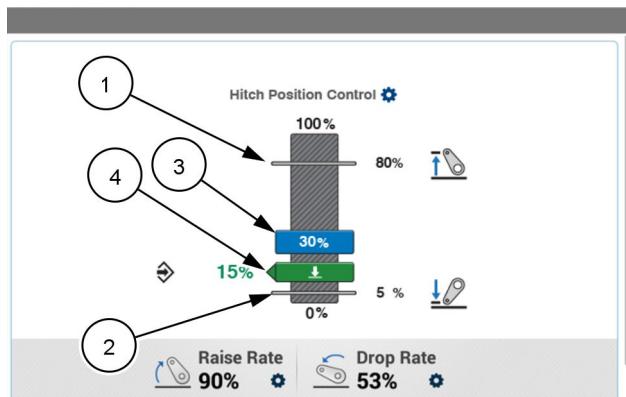
На экране дисплея переднего сцепного устройства отображаются следующие элементы:

- верхняя серая линия (1), обозначает выбранное крайнее верхнее положение (высоту отключения) в виде процентов от хода;
- нижняя серая линия (2), обозначает уставку (рабочую глубину) в виде процентов от хода сцепного устройства;
- синяя линия (3), обозначает текущее положение сцепного устройства в виде процентов от откалиброванного хода;
- зеленая линия (4), настройка уставки функции Recall (Вызов) (рабочая глубина).

На экране Run (Работа) можно разместить UDW управления положением переднего сцепного устройства.



RAIL18TR00411BA 3



RAIL19TR02331PA 4

## Быстрые кнопки

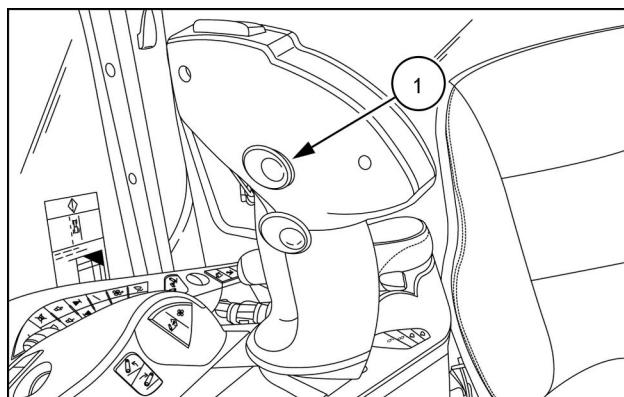
Используйте кнопку второй функции (1) с кнопками быстрого подъема и опускания сцепного устройства (2) на многофункциональном рычаге для управления передним сцепным устройством.



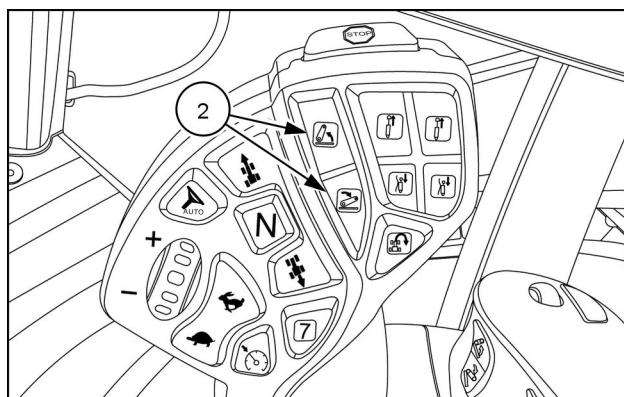
Нажмите кнопку быстрого подъема сцепного устройства, удерживая при этом кнопку второй функции, для подъема переднего сцепного устройства до крайнего верхнего положения (высоты отключения) при текущей настройке скорости подъема.



Нажмите кнопку быстрого опускания сцепного устройства, удерживая при этом кнопку второй функции, для опускания переднего сцепного устройства до уставки (рабочей глубины) при текущей настройке скорости опускания.



RAIL18TR00381AA 5



RAIL18TR00383AA 6

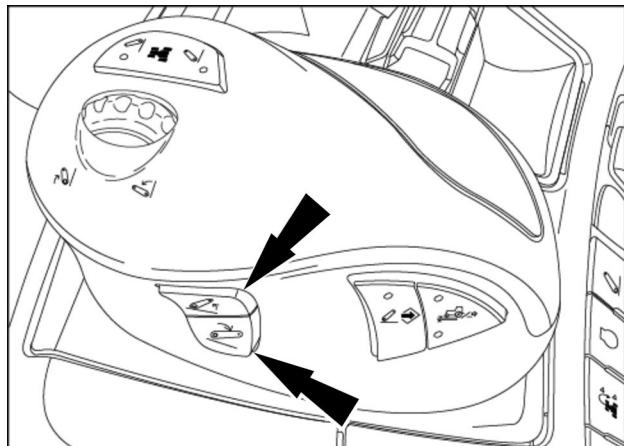
Кроме того, для управления передним сцепным устройством выберите переднее сцепное устройство, а затем используйте кнопки быстрого подъема и опускания сцепного устройства на мыши.



Для подъема сцепки в крайнее верхнее положение (на высоту отключения) с текущей настройкой скорости подъема нажмите и отпустите верхнюю часть органа управления.



Для опускания сцепки в крайнее нижнее положение (до уставки) с текущей настройкой скорости опускания нажмите и отпустите нижнюю часть органа управления.



RAIL18TR00411BA 7

Используйте регуляторы импульсного перемещения переднего сцепного устройства, расположенные с левой стороны сцепного устройства, для точной регулировки положения сцепного устройства. Диапазон импульсного перемещения ограничивается настройками крайнего верхнего и нижнего положения. Кнопки быстрого управления работают, только когда трактор находится в неподвижном состоянии.

Нажмите и отпустите кнопку точного опускания сцепного устройства, чтобы переместить его на небольшое расстояние вниз. Нажмите и удерживайте кнопку для медленного опускания сцепного устройства на протяжении времени удерживания кнопки.

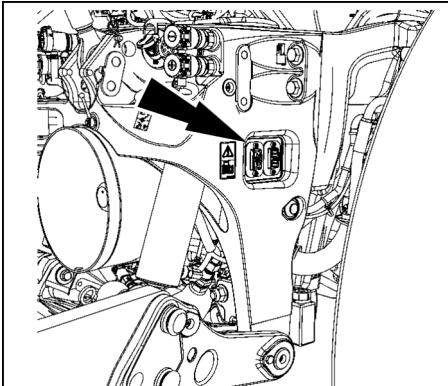
Нажмите и отпустите кнопку точного подъема сцепного устройства, чтобы переместить его на небольшое расстояние вверх. Нажмите и удерживайте кнопку для медленного подъема сцепного устройства на протяжении времени удерживания кнопки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При необходимости передний мост можно опустить путем отпускания и повторного нажатия на толчковый регулятор опускания по достижении сцепным устройством крайнего нижнего положения.

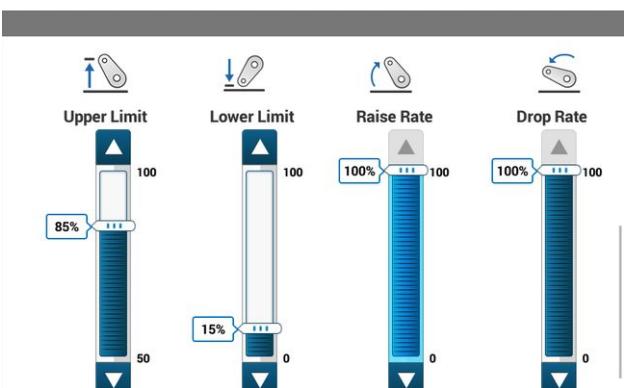
Ползунковые регуляторы на экране дисплея переднего сцепного устройства отображают текущие настройки:

- крайнего верхнего положения: высоты подъема сцепного устройства до отключения;
- крайнего нижнего положения: уставки, до которой отпускается сцепное устройство во время работы;
- скорости подъема: скорости, с которой поднимается сцепное устройство;
- скорости опускания: скорости, с которой опускается сцепное устройство.

Эти настройки можно изменить с помощью ползунковых регуляторов на дисплее или регуляторов настройки сцепного устройства на подлокотнике.



SVIL15TR02182AA 8



RAIL19TR02021PA 9

## Органы управления на нижнем правом подлокотнике

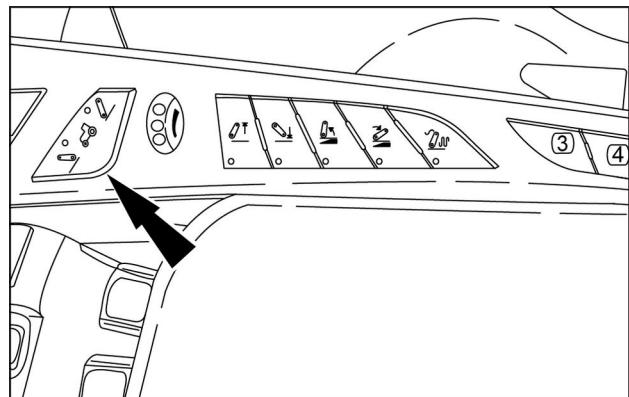


С помощью управления передней/задней сцепкой выбирают активную сцепку. Зеленый светодиод рядом с пиктограммой указывает на ее активное состояние. По умолчанию при включении зажигания активируется задняя сцепка.

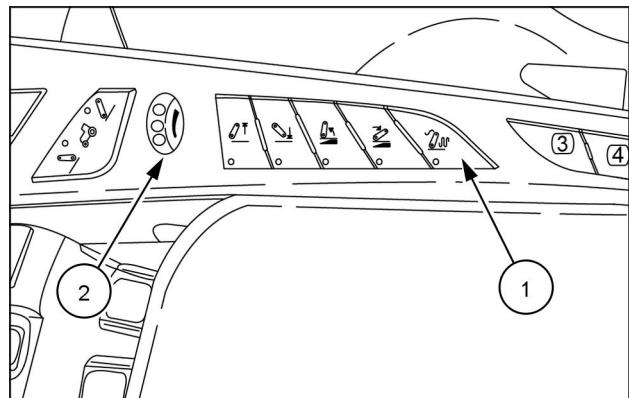
Нажмите кнопку со значком передней сцепки, чтобы колесико мышки и связанными с ним функции управляли передней сцепкой, или нажмите кнопку со значком задней сцепки, чтобы осуществлять управление задней сцепкой. При переключении регулятора также происходит переключение между передней и задней тягой сцепного устройства. Во время выключения управления настройка по умолчанию переключится на заднюю сцепку.

Для регулировки настроек сцепки:

- Нажмите кнопку (1) для настройки, требующей регулировки.
- Поверните колесико (2) в сторону от сиденья для увеличения значения настройки.
- Поверните колесико по направлению к сиденью для уменьшения значения настройки.



RAIL19TR00109AA 10



RAIL19TR00109AA 11

С помощью колесика выберите новое значение.



Крайнее верхнее положение. Настройка крайнего верхнего положения задает высоту отключения сцепного устройства. Предусмотренный диапазон составляет **50 – 100%**.



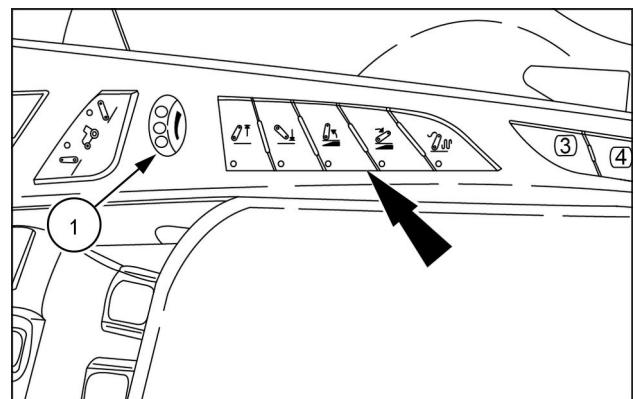
Крайнее нижнее положение. Крайнее нижнее положение сцепного устройства задает уставку (рабочую глубину) орудия. Предусмотренный диапазон составляет **0 – 99%**, однако верхняя граница диапазона зависит от текущей настройки крайнего верхнего положения.



Скорость подъема сцепного устройства. Настройка скорости подъема задает скорость, с которой поднимается сцепное устройство. Предусмотренный диапазон составляет **0 – 100%**.



Скорость опускания сцепного устройства. Настройка скорости опускания задает скорость, с которой опускается сцепное устройство. Предусмотренный диапазон составляет **0 – 100%**.



RAIL19TR00109AA 12

Если на панели переключателей не нажата ни одна кнопка, а кнопка-переключатель предназначена для задней сцепки, колесико на панели переключателей (1) будет управлять либо положением задней сцепки, либо настройкой тяги, в зависимости от выбранного режима.

## Сохранение/вызов настройки



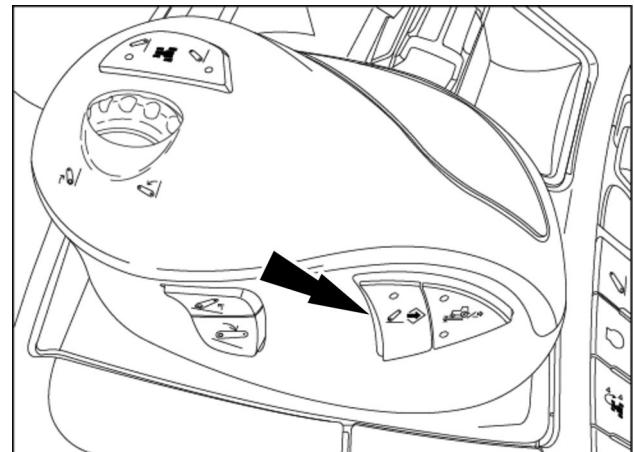
Нажмите и отпустите кнопку для включения или выключения сохраненной уставки.

Нажмите и удерживайте кнопку в течение **3 s** для сохранения текущей уставки.

Сохраненное значение хранится независимо от циклов ключа зажигания до тех пор, пока не будет заменено.

Зеленый светодиод на кнопке:

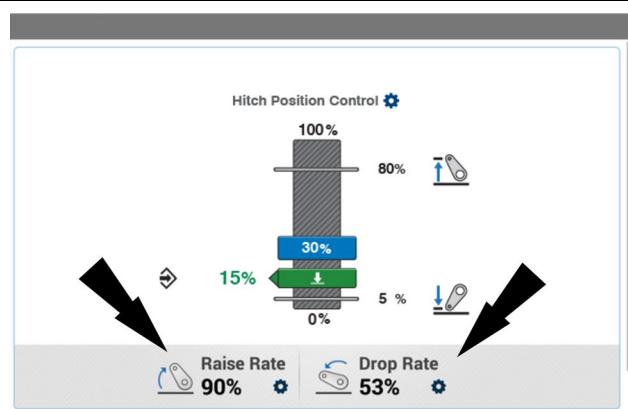
- горит постоянно при активном вызове;
- мигает при несовпадении значения вызова с текущей рабочей глубиной;
- выключен при неактивном вызове.



RAIL18TR00411BA 13

Информационное окно под данными регулировки положения указывает следующие параметры:

- текущая скорость подъема;
- текущая скорость опускания.



RAIL19TR02331PA 14

## Автоматический режим качания (если предусмотрено)

Переднее сцепное устройство использует функцию качания переднего или заднего клапана дистанционного управления, которая обеспечивает режим автоматического качания переднего сцепного устройства.

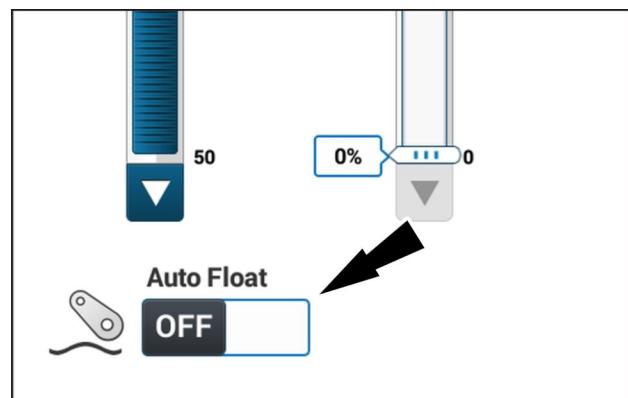
Когда функция автоматического качания включена:

- переднее сцепное устройство автоматически входит в режим качания при опускании до значения в диапазоне **2%** уставки (рабочей глубины) с помощью кнопки быстрого опускания;
- переднее сцепное устройство свободно перемещается вверх и вниз (с учетом механических ограничений) для повторения контуров земли.

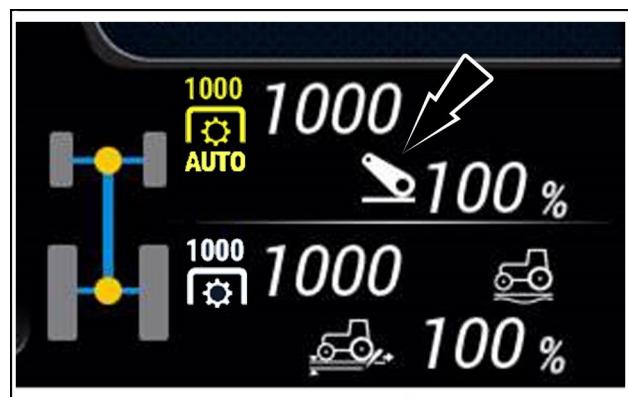
Автоматическое качание включается/выключается с помощью регулятора на экране настройки переднего сцепного устройства на дисплее.

Когда режим активен, на щитке приборов отображается пиктограмма Auto Float (Автоматическое качание).

Автоматическое качание дезактивируется, когда режим выключается с помощью кнопки на дисплее или если положение переднего сцепного устройства регулируется любым другим регулятором (кроме кнопок быстрого подъема и опускания).



RAIL19TR02336PA 15



SVIL20TR00781PA 16

## Движение по дороге

### ▲ ВНИМАНИЕ

#### Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

### ▲ ВНИМАНИЕ

#### Неожиданное начало движения машины!

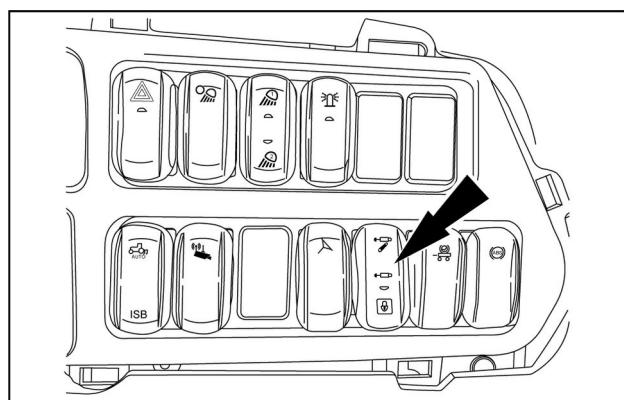
Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

При транспортировке по дороге всегда полностью поднимайте переднее сцепное устройство.

Используйте главный переключатель гидравлической системы в обшивке потолка для блокировки сцепного устройства и клапанов дистанционного управления при транспортировке по дороге.



SVIL20TR01837AA 17

## Главный гидравлический выключатель

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения переднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1792A

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

### ⚠ ВНИМАНИЕ

#### Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения заднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1603A

Во время движения между полями или по дороге органы управления сцепным устройством и клапаном дистанционного управления должны быть заблокированы.

Для предотвращения случайного перемещения устанавливаемых на сцепное устройство или приводимых за счет клапана дистанционного управления в движение орудий используйте главный переключатель гидравлической системы. В заблокированном состоянии переключатель блокирует органы управления сцепным устройством и клапаном дистанционного управления, не позволяя оператору случайно опустить орудие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Переключатель управления движением сцепного устройства, если он активирован, остается активным при включенном режиме дорожной блокировки.



Нажмите на верхнюю часть переключателя для разблокировки органов управления сцепным устройством и клапаном дистанционного управления.



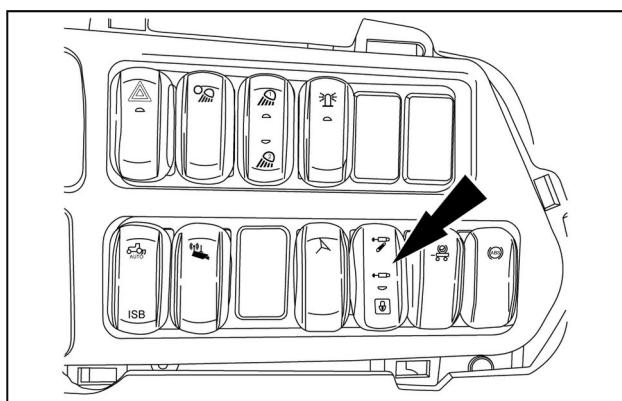
Переместите переключатель в среднее положение для разблокировки органов управления клапаном дистанционного управления, при этом органы управления сцепным устройством остаются заблокированными.



Нажмите на нижнюю часть переключателя для блокировки органов управления сцепным устройством и клапаном дистанционного управления.

При разблокировке сцепного устройства или сцепного устройства/клапанов дистанционного управления на переключателе загорится зеленый индикатор.

Индикаторы на кнопках толчкового управления задним сцепным устройством обозначают состояние сцепного устройства: красный — заблокировано, зеленый — разблокировано.



SVIL20TR01837AA 1